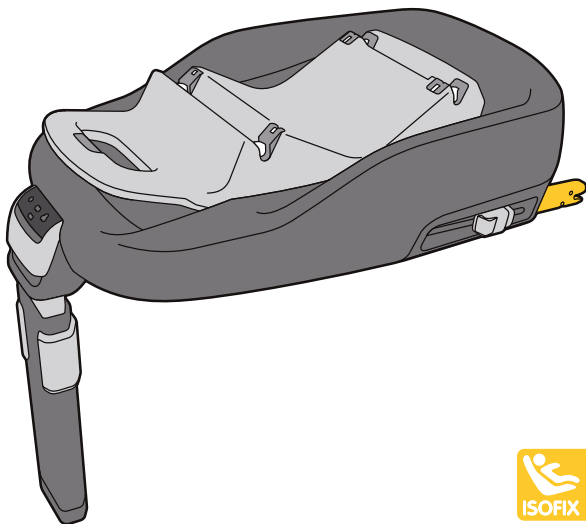


Maxi-Cosi FamilyFix



www.maxi-cosi.com

GB

Congratulations on your purchase.

For the maximum protection and comfort of your child, it is essential that you read through the entire manual carefully and follow all instructions.

F

Nous vous félicitons pour votre achat.

Pour une protection maximale et un confort optimal de votre enfant, il est essentiel d'étudier attentivement et complètement le mode d'emploi et de respecter les instructions.

D

Wir beglückwünschen Sie zu Ihrem Kauf.

Zum besten Schutz und optimalen Komfort Ihres Kindes ist es wichtig, die Gebrauchsanweisung vollständig und sorgfältig zu lesen und zu beachten.

NL

Gefeliciteerd met de aankoop.

Voor een maximale bescherming en een optimaal comfort voor je kind is het essentieel de volledige handleiding zorgvuldig te bestuderen en op te volgen.

E

¡Enhorabuena por tu compra!

Para una protección máxima y un confort óptimo para tu bebé, es muy importante que leas el manual con atención y que sigas las instrucciones.

I

Congratulazioni per il vostro acquisto.

Per la massima protezione e per un comfort ottimale del vostro bambino, è molto importante leggere l'intero manuale e seguirne attentamente tutte le istruzioni.

P

Pelicitámo-lo pela sua compra.

Para uma boa protecção e máximo conforto para o seu filho, é importante que leia atentamente e siga todas as instruções de utilização.

JA

このたびはご購入いただきありがとうございます。ございます。

お子様を危険から守り、できる限り快適な環境に整えていただくため、マニュアル全体を熟読し、注意事項は必ずお守りください。

PL

Gratulujemy udanego zakupu!

Aby zapewnić dziecku najwyższy i optymalny poziom bezpieczeństwa i wygody, należy uważnie przeczytać cały podręcznik i ściśle przestrzegać wszystkich zawartych w nim instrukcji.

UA

Вітаємо із вдалим придбанням!

Щоб якомога краще захистити свою дитину та забезпечити їй оптимальний комфорт, необхідно дуже уважно ознайомитись із цією інструкцією та ретельно її дотримуватися під час подальшого використання виробу.

HR

Čestitamo na kupnji!

Da biste djetetu zajamčili maksimalnu zaštitu i optimalnu udobnost, pažljivo pročitate cijeli priručnik i slijedite sve upute.

SK

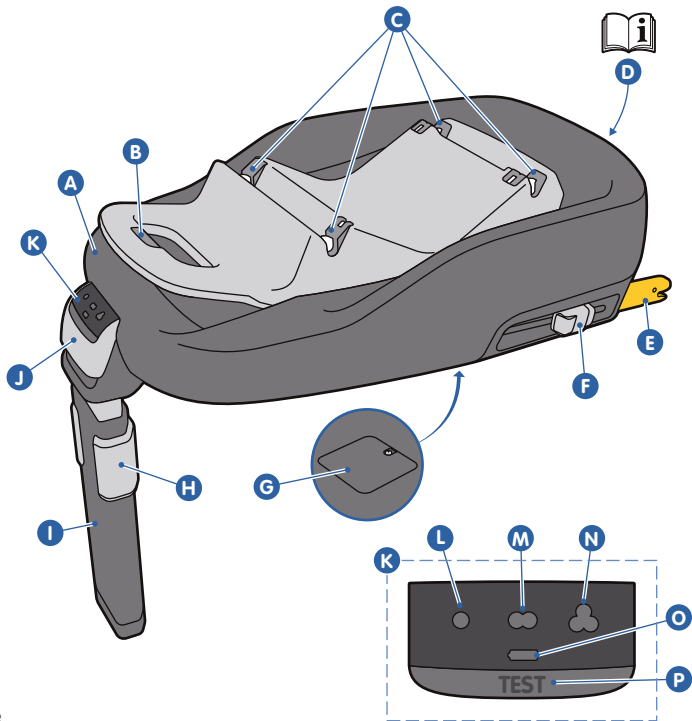
Blahoželáme vám k zakúpeniu tohto výrobku!

Zaistite vášmu dieťaťu maximálnu ochranu a pohodlie. Prečítajte si pozorne celú príručku a dodržiavajte všetky pokyny.







HE

אנו מברכים אתכם עם רכישת חמוצ'ר!
להגנה מירבית ולנוחות הגדולה ביותר
לילדכם חיוני לקרוא בעיון את כל הוראות
השימוש ולעקוב אחריהן.

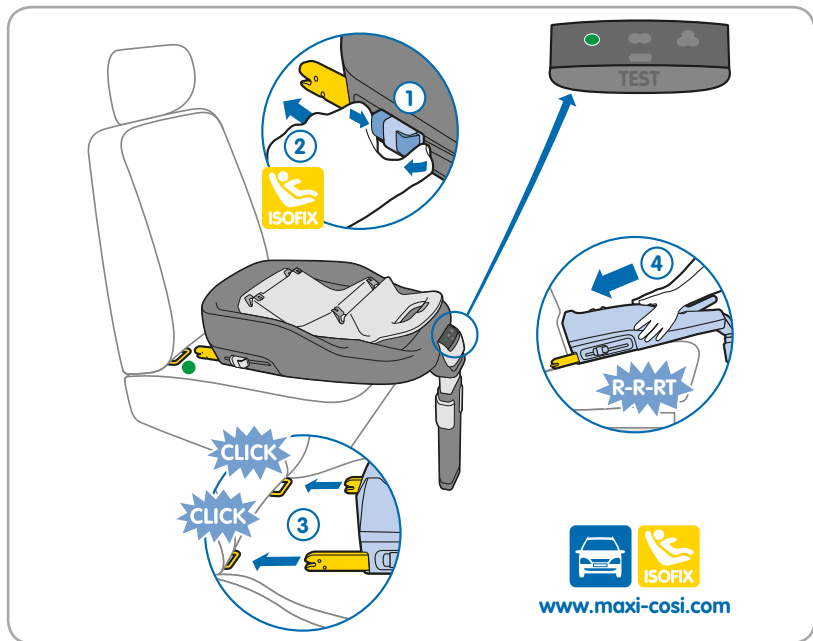


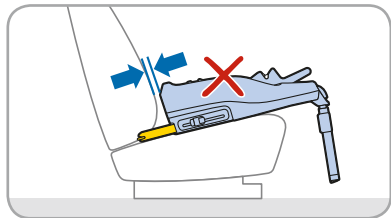
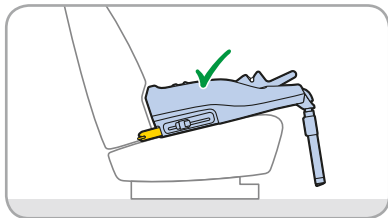
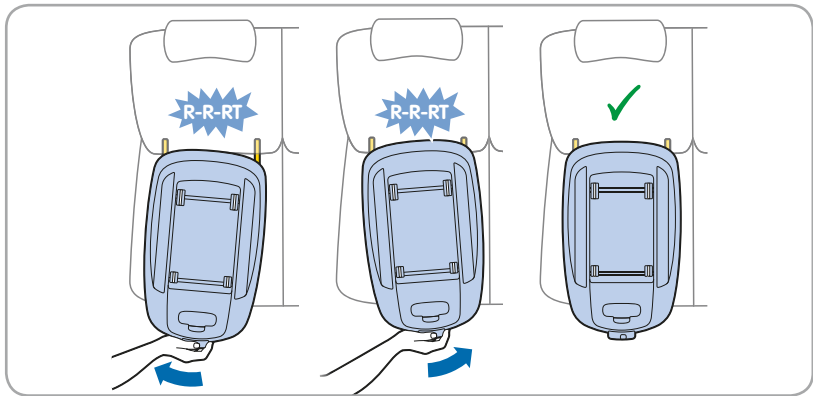


Index

	6		GB	15
	10		F	19
	11		D	23
	12		NL	27
			E	31
			I	35
			P	39
			JA	43
			PL	47
			UA	51
			HR	55
			SK	59
			HE	63

Instructions for use/Warranty
Mode d'emploi/Garantie
Gebrauchsanweisung/Garantie
Gebruiksaanwijzing/Garantie
Modo de empleo/Garantia
Istruzioni per l'uso/Garanzia
Modo de emprego/Garantia
使用説明書/保証書
Instrukcja obsługi/Gwarancja
Інструкції з експлуатації/Гарантія
Upute za upotrebu/Jamstvo
Navodila za uporabo/Garancija
הוראות שימוש/אחריות

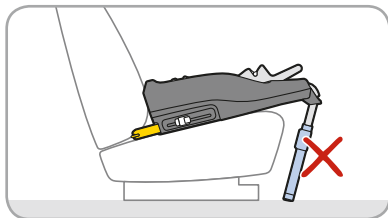
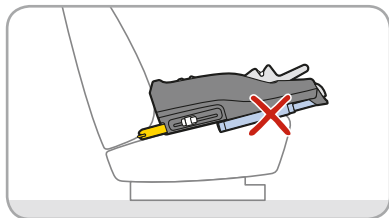
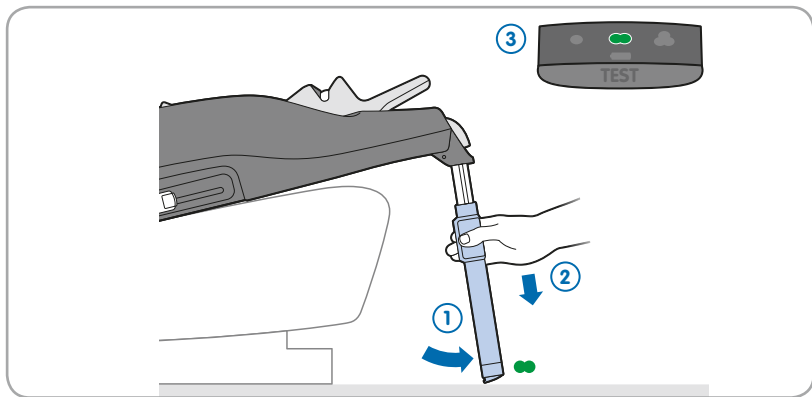


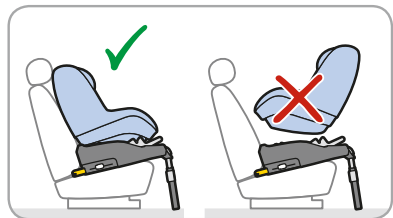
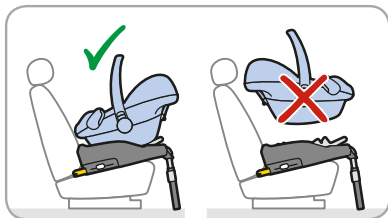
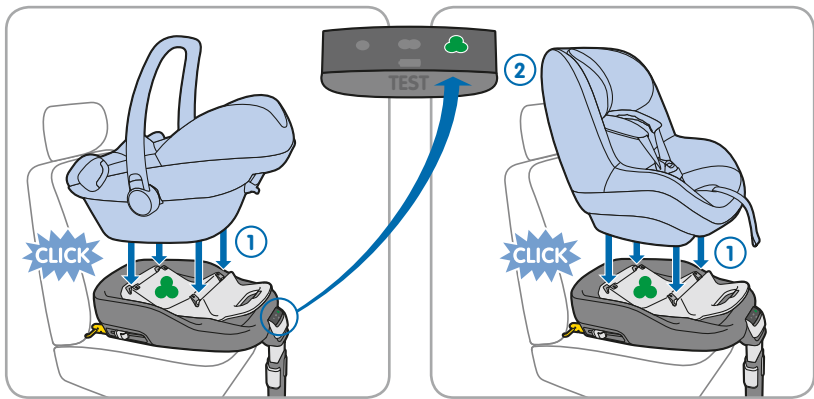


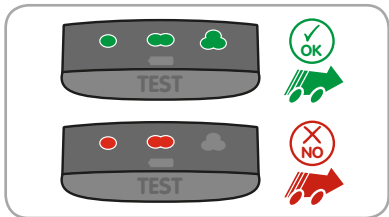
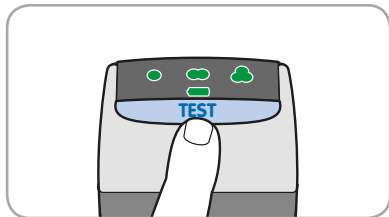
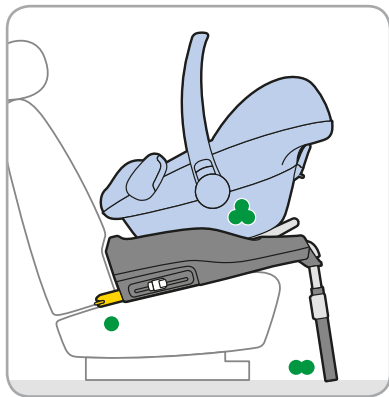


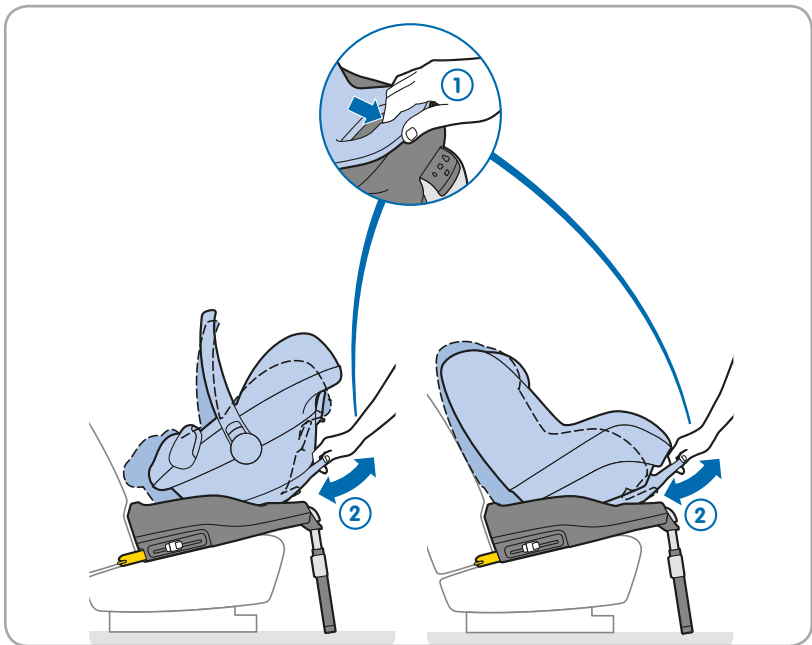
Maxi-Cosi Pebble 0-13 kg

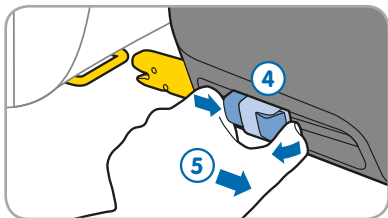
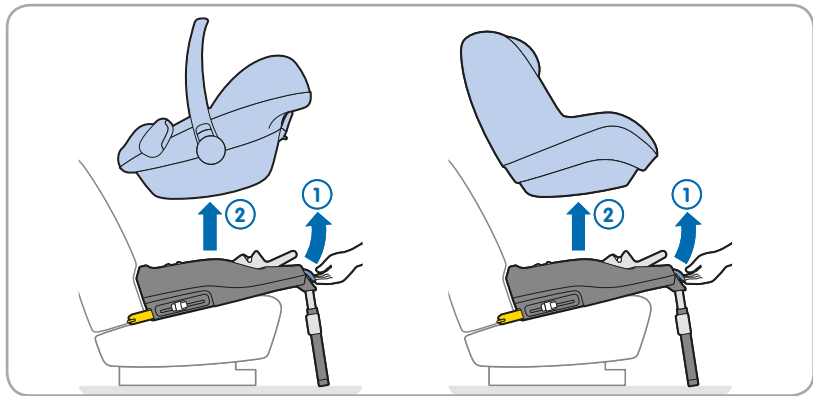
Maxi-Cosi Pearl 9-18 kg





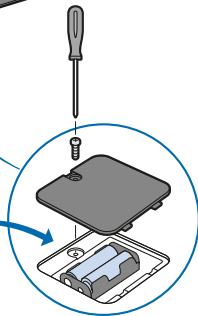
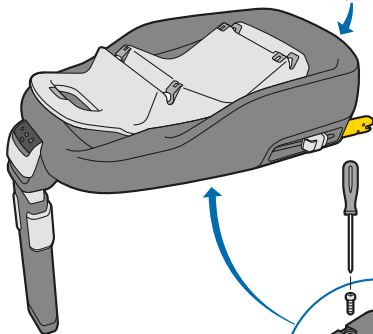




















FamilyFix
Pearl



1.5V • AA • LR6



Maxi-Cosi Car seats

Maxi-Cosi Pebble	Maxi-Cosi Cabriofix	Maxi-Cosi Pearl	Rodi XR
			
0+	0+	1	2/3
0-13 kg	0-13 kg	9-18 kg	15-36 kg
FamilyFix EasyBase 2	FamilyFix EasyBase 2	FamilyFix	
  	  		



- A Maxi-Cosi FamilyFix base
- B Handle with release button for sitting and reclining positions
- C Anchor points for securing seat
- D Storage compartment for manual IsoFix connectors
- E IsoFix connectors release button
- F Battery compartment
- G Release button for support leg
- H Support leg
- I Seat release button
- J Indicator panel
- K IsoFix connectors indicator
- M Support leg indicator
- N Indicator car seat locked in position
- O Battery voltage indicator
- P Installation test button

Safety

General Maxi-Cosi FamilyFix instructions

1. The Maxi-Cosi FamilyFix is for car use only.
 2. The Maxi-Cosi FamilyFix may only be used together with the Maxi-Cosi Pebble or CabrioFix for children ages birth to around 12 months (group 0+, 0-13 kg) and the Maxi-Cosi Pearl for children ages 9 months to around 3½ years (Group 1, 9-18 kg).
3. You are personally responsible for the safety of your child at all times.
 4. Never leave your child unattended.
 5. Do not use second-hand products if you do not know their history.
 6. Replace the Maxi-Cosi FamilyFix after an accident.
 7. Please read this instruction manual carefully and keep it for future reference.
 8. Use only original parts approved by the manufacturer.

Warning: Do not make any changes to the Maxi-Cosi FamilyFix, as this could result in dangerous situations.

Maxi-Cosi FamilyFix maintenance instructions

1. Maintain the Maxi-Cosi FamilyFix regularly. Check to make sure all electronic parts are functioning properly and that the batteries have enough voltage by pressing the test button.
2. If the electronic component contains the right battery type but is no longer functioning properly, contact your retailer. The indicators only show whether the product has been installed correctly. If the battery circuit is interrupted after correct installation, the product is still safe.



3. Replace old batteries with new, high-quality ones. Pay attention to the plus and minus poles when installing the batteries.
4. Do not use any lubricants or aggressive cleaning agents on this product.

Maxi-Cosi FamilyFix car use

1. Before buying the Maxi-Cosi FamilyFix, check to make sure it fits properly in your car.
2. The Maxi-Cosi FamilyFix is an IsoFix system that has been approved in accordance with the latest European guideline ECE R44/04 for “semi-universal” use.
3. It is only suitable for use in cars equipped with IsoFix anchor points. See the car manual.
4. Check to make sure your car is listed on the approved ‘car fitting list’ on www.maxi-cosi.com.
5. The Maxi-Cosi FamilyFix support leg must always be unfolded completely, locked and placed in the forward-most position.
6. Check the proper installation of the product by pressing the test button. Never use this product if one of the LED indicators is red.
7. Check whether the fold-down rear seats are locked into position.
8. Make sure all luggage and other loose objects are secured.

Maxi-Cosi FamilyFix in combination with Maxi-Cosi Pebble, CabrioFix or Pearl

- 1a The airbag must always be switched off when using the Maxi-Cosi FamilyFix together with the Maxi-Cosi Pebble or Maxi-Cosi CabrioFix on the front passenger seat.
- 1b The airbag must always be switched off or the passenger seat placed in the rearmost position when using the Maxi-Cosi FamilyFix together with the Maxi-Cosi Pearl on the front passenger seat.

Warning: Only install the Maxi-Cosi Pebble and CabrioFix (group 0+) in a **rearward-facing position** on a Maxi-Cosi FamilyFix.

Warning: Only install the Maxi-Cosi Pearl (group 1) in a **forward-facing position** on a Maxi-Cosi FamilyFix.

Batteries

- Keep all batteries out of reach of children.
- Only use the recommended type AA (1.5 volt) batteries. Do not use rechargeable batteries.
- Never expose this product or the batteries to fire.
- Do not use old batteries or batteries that show signs of leakage or cracks.
- Use only high-quality new batteries.





Environment

Keep all plastic packaging materials out of reach of your child to reduce the risk of suffocation.

If you are no longer using this product, we ask that, for the sake of the environment, you dispose of the Maxi-Cosi FamilyFix in accordance with local waste disposal regulations.

Questions

If you have any questions, contact your local Maxi-Cosi retailer (see www.maxi-cosi.com for contact information). Make sure you have the following information on hand:

- Serial number at the bottom of the orange ECE sticker
- Type and make of car and seat on which the Maxi-Cosi FamilyFix is used
- Age (length) and weight of your child

Warranty

We guarantee that this product was manufactured in accordance with the current European safety requirements and quality standards which are applicable to this product, and that this product is free from defects in workmanship and material at the time of purchase. During the production process the product was subjected to various quality checks.

If this product, despite our efforts, shows a material/manufacturing fault within the warranty period of 24 months, (with normal use as described in the user instructions) we will comply with the warranty terms and conditions. In this case please contact your dealer. For extensive information on applying the warranty terms and conditions, you can contact the dealer or look on our website: www.maxi-cosi.com.

The warranty is not valid in the following cases:

- In case of a use or purpose other than described in the manual.
- If the product is submitted for repair through a dealer that is not authorized by us.
- If the product is not supplied to the manufacturer with the original purchase receipt (via the retailer and/or importer).
- If repairs were carried out by third parties or a dealer that is not authorized by us.
- If the defect is the result of improper or careless use or maintenance, negligence or impact damage to the fabric cover and/or frame.
- If the parts show normal wear and tear that may be expected from daily use of a product (wheels, rotating and moving parts etc.)

**Date of effect:**

The warranty becomes effective on the date the product is purchased.

Warranty term:

The warranty period applies for a period of 24 consecutive months. The warranty only applies for the first owner and is not transferable.

What to do in case of defects:

After purchasing the product, keep the purchase receipt. The date of purchase must be clearly visible on the receipt. Should problems or defects arise please contact your retailer. Exchanging or taking back the product cannot be requested. Repairs do not give entitlement to extension of the warranty. Products that are returned directly to the manufacturer are not eligible for warranty.

This Warranty Clause conforms to European Directive 99/44/EG of 25 May 1999.



- A** Maxi-Cosi FamilyFix Base
- B** Poignée avec bouton de réglage pour les positions assise et allongée
- C** Points d'ancrage pour le verrouillage du siège-auto
- D** Place de rangement (mode d'emploi)
- E** Connecteurs IsoFix
- F** Bouton de réglage des connecteurs IsoFix
- G** Logement des piles
- H** Bouton de réglage de l'appui
- I** Appui
- J** Levier de déverrouillage pour le siège-auto
- K** Tableau d'indicateurs
- L** Indicateur des connecteurs IsoFix
- M** Indicateur de l'appui
- N** Indicateur de verrouillage du siège-auto
- O** Indicateur de la tension des piles
- P** Bouton de test de l'installation

Instructions de sécurité

Généralités du système Maxi-Cosi FamilyFix

1. Utilisez le Maxi-Cosi FamilyFix uniquement dans la voiture.
2. Le Maxi-Cosi FamilyFix ne peut être utilisé qu'avec les sièges-auto Maxi-Cosi Pebble ou CabrioFix pour les enfants à partir de la naissance jusqu'à environ 12 mois (groupe 0+, 0-13 kg) et avec le siège-auto Maxi-Cosi Pearl pour les enfants à partir d'environ 9 mois jusqu'à environ 3 ans ½ (groupe 1, 9-18 kg).

3. Vous êtes toujours vous-même responsable de la sécurité de votre enfant.
4. Ne laissez jamais votre enfant seul dans la voiture.
5. N'utilisez pas de produits d'occasion dont vous ignorez s'ils ont subi des dommages (visibles ou non).
6. Remplacez le Maxi-Cosi FamilyFix après un accident.
7. Lisez la notice avec attention avant utilisation et conservez-la pour les besoins futurs.
8. N'utilisez que des pièces d'origine agréées par le fabricant.

Avertissement : ne modifiez en aucune façon le Maxi-Cosi FamilyFix, il pourrait en résulter des situations dangereuses

Entretien du système Maxi-Cosi FamilyFix

1. Effectuez un entretien régulier du Maxi-Cosi FamilyFix. Contrôlez le bon fonctionnement de l'électronique et la tension suffisante des piles en appuyant sur le bouton de test.
2. Si la partie électronique, pourvue des piles appropriées, ne fonctionne plus, prenez contact avec votre revendeur. Les indicateurs ne contrôlent que la fixation correcte du produit. Si, après fixation correcte, la tension des piles disparaît, le produit offre le niveau de sécurité requis.
3. Remplacez les piles usagées par de nouvelles, de qualité supérieure. Lors de la mise en place des piles, veillez à ce que les pôles positifs et négatifs soient dirigés dans le bon sens.



4. N'utilisez pas de lubrifiants ni de produits de nettoyage agressifs.

Maxi-Cosi FamilyFix dans la voiture

1. Avant l'achat, contrôlez que le Maxi-Cosi FamilyFix convient bien pour votre voiture.
2. Maxi-Cosi FamilyFix est un système IsoFix agréé selon la nouvelle norme de sécurité européenne ECE R44/04 pour un usage « **semi-universel** ».
3. Convient uniquement pour les voitures équipées de points d'ancrage IsoFix. Pour ce faire, consultez le manuel de la voiture.
4. Vérifiez toujours la liste des voitures agréées sur www.maxi-cosi.com.
5. L'appui du Maxi-Cosi FamilyFix doit toujours être entièrement déplié et verrouillé et doit être placé dans la position la plus avancée.
6. Vérifiez que le produit est correctement installé en appuyant sur le bouton de test. N'utilisez jamais ce produit si l'un des indicateurs LED reste rouge.
7. Vérifiez si les banquettes arrière rabattables sont verrouillées.
8. Veillez à fixer tous les bagages ou autres objets non attachés.

Utilisation du système Maxi-Cosi FamilyFix avec les sièges-auto Maxi-Cosi Pebble, CabrioFix et Pearl

- 1a Lorsque le Maxi-Cosi FamilyFix est utilisé en combinaison avec les sièges-auto Maxi-Cosi Pebble ou CabrioFix sur le siège passager avant, désactivez toujours l'airbag du siège en question.
- 1b Lorsque le Maxi-Cosi FamilyFix est utilisé en combinaison avec le siège-auto Maxi-Cosi Pearl sur le siège passager avant, désactivez toujours l'airbag du siège en question ou placez le siège passager dans la position la plus reculée.

Avertissement : placez le siège-auto Maxi-Cosi Pebble et CabrioFix (groupe 0+) exclusivement **dos à la route**, (dans le sens inverse de la marche), sur un Maxi-Cosi FamilyFix.

Avertissement : placez le siège-auto Maxi-Cosi Pearl (groupe 1) exclusivement **face à la route**, sur un Maxi-Cosi FamilyFix.



Piles

- Gardez les piles hors de la portée des enfants.
- N'utilisez que les piles recommandées de type AA, (1,5 V), pas de piles rechargeables.
- N'exposez pas ce produit ni les piles au feu.
- N'utilisez pas de piles usagées ou présentant des fuites ou des fissures.
- N'utilisez que des piles nouvelles, de qualité supérieure.



Environnement

Gardez le matériel d'emballage en plastique hors de la portée de votre enfant pour éviter les risques d'étouffement.

Lorsque vous n'utilisez plus le produit, nous vous prions, par respect de l'environnement, de vous débarrasser du Maxi-Cosi FamilyFix en faisant le tri des déchets et conformément à la législation locale en la matière.

Questions

Pour toute question, veuillez prendre contact avec le vendeur local de Maxi-Cosi (voir www.maxi-cosi.com pour les coordonnées). Veuillez à avoir les informations suivantes sous la main :

- le numéro de série figurant au bas de l'étiquette orange de certification ECE ;
- la marque, ainsi que le type de voiture et de siège sur lequel le Maxi-Cosi FamilyFix est utilisé ;
- l'âge (la taille) et le poids de votre enfant.

Garantie

Nous vous garantissons que ce produit a été fabriqué conformément aux normes de sécurité européennes et exigences de qualité actuellement en vigueur pour ce produit et qu'au moment de son achat par le détaillant, ce produit était exempt de tout défaut de composition et de fabrication. Pendant son processus de production, ce produit a également été soumis à divers contrôles de qualité. Si, malgré tous nos efforts, un défaut de matériau et/ou un vice de fabrication venait à survenir pendant la période de garantie de 24 mois (dans le cas d'une utilisation normale, telle que décrite dans le mode d'emploi), nous nous engageons à respecter les conditions de garantie. Vous êtes alors prié de vous adresser à votre vendeur.



Pour des informations plus détaillées concernant l'applicabilité des conditions de garantie, veuillez prendre contact avec votre vendeur ou regarder sur : www.maxi-cosi.com.

La garantie est exclue dans les cas suivants :

- Lors d'une utilisation dans un but autre que celui prévu dans le mode d'emploi.
- Lorsque le produit est proposé en réparation par le biais d'un fournisseur non agréé.
- Lorsque le produit n'est pas renvoyé avec l'original du ticket de caisse (par l'intermédiaire du commerçant et/ou importateur) au fabricant.
- Lorsque des réparations ont été effectuées par un tiers ou un vendeur non agréé.
- Lorsque le défaut a été causé par une utilisation ou un entretien incorrect ou insuffisant, une négligence ou des chocs au niveau du textile et/ou du châssis.
- Lorsqu'il y a lieu de parler d'une usure normale des pièces, telle que l'on peut attendre d'une utilisation journalière (roues, éléments rotatifs et mobiles, etc.).

Quand la garantie prend-elle effet ?

La période de garantie débute à la date d'achat du produit.

Pour quelle période ?

Pour une période de 24 mois consécutifs. La garantie est uniquement valable pour le premier propriétaire et n'est pas transmissible.

Que devez-vous faire ?

Lors de l'achat du produit, veuillez conserver soigneusement l'original du ticket de caisse. La date d'achat doit y être clairement visible. En cas de problèmes ou défauts, veuillez vous adresser à votre vendeur. Aucun échange ni reprise ne peut être exigé. Les réparations ne donnent pas lieu à une prolongation de la période de garantie. Les produits qui sont directement retournés au fabricant ne sont pas couverts par la garantie.

Cette clause de garantie est conforme à la directive européenne 99/44/CE datée du 25 mai 1999.



- A** Maxi-Cosi FamilyFix-Basis
- B** Handgriff mit Verstellknopf für Sitz- und Liegepositionen
- C** Verankerungen für Verriegelung des Sitzes
- D** Ablagefach Gebrauchsanweisung
- E** Isofix-Konnektoren
- F** Verstellknopf Isofix-Konnektoren
- G** Batteriefach
- H** Verstellbarer Stützfuß
- I** Stützfuß
- J** Entriegelungshebel für Autositz
- K** Indikatoren-Display
- L** Indikator Isofix-Konnektoren
- M** Indikator Stützfuß
- N** Indikator Verriegelung Kinderautositz
- O** Indikator Batteriespannung
- P** Testknopf Befestigung

Sicherheit

Allgemeines Maxi-Cosi FamilyFix

1. Benutzen Sie den Maxi-Cosi FamilyFix ausschließlich im Fahrzeug.
2. Der Maxi-Cosi FamilyFix darf ausschließlich in Kombination mit dem Maxi-Cosi Pebble oder CabrioFix für Kinder ab der Geburt bis ca. 12 Monate (Gruppe 0+, 0-13 kg) und mit dem Maxi-Cosi Pearl für Kinder ab ca. 9 Monate bis ca. 3,5 Jahre (Gruppe 1, 9-18 kg) benutzt werden.

3. Sie sind immer selbst für die Sicherheit Ihres Kindes verantwortlich.
4. Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt zurück.
5. Benutzen Sie keine gebrauchten Produkte, deren Vorgeschichte Ihnen nicht bekannt ist.
6. Tauschen Sie den Maxi-Cosi FamilyFix nach einem Unfall aus.
7. Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und bewahren Sie diese als Nachschlagewerk auf.
8. Benutzen Sie ausschließlich vom Hersteller zugelassene Original-Zubehörteile.

Warnung: Nehmen Sie keine Änderungen an dem Maxi-Cosi FamilyFix vor, da dadurch Gefahr entstehen kann.

Wartung Maxi-Cosi FamilyFix

1. Warten Sie den Maxi-Cosi FamilyFix in regelmäßigen Abständen. Überprüfen Sie sorgfältig die ordnungsgemäße Funktion der Elektronik und die ausreichende Spannung der Batterien, indem Sie den Testknopf eindrücken.
2. Wenn die mit den richtigen Batterien ausgestattete Elektronik defekt ist, wenden Sie sich bitte an Ihr Fachgeschäft. Die elektronischen Indikatoren zeigen lediglich an, ob das Produkt richtig befestigt ist. Sollten sich die Batterien nach der richtigen Befestigung entladen haben, bleibt die Sicherheit des Produkts dennoch gewährleistet.



3. Tauschen Sie alte Batterien gegen qualitativ hochwertige neue Batterien aus. Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die richtige Polung (Plus- und Minus).
4. Verwenden Sie keine Schmiermittel oder aggressive Reinigungsmittel.

Maxi-Cosi FamilyFix im Fahrzeug

1. Prüfen Sie vor dem Kauf, ob sich die Maxi-Cosi FamilyFix Basis richtig im Fahrzeug befestigen lässt.
2. Die Maxi-Cosi FamilyFix Basis ist ein IsoFix-System, das gemäß der neuesten europäischen Richtlinie ECE R44/04 für eine **"semi-universelle"** Benutzung zugelassen ist.
3. Die Maxi-Cosi FamilyFix Basis ist ausschließlich für die Benutzung in Fahrzeugen geeignet, die mit IsoFix-Verankerungen ausgerüstet sind. Lesen Sie dazu die Betriebsanleitung zum Fahrzeug.
4. Prüfen Sie auf www.maxi-cosi.com, ob Ihr Fahrzeug auf der zugelassenen 'Carfittinglist' steht.
5. Der Maxi-Cosi FamilyFix Stützfuß sollte immer vollständig ausgeklappt, verriegelt sein und in der vordersten Position stehen.
6. Testen Sie die richtige Befestigung des Produkts mit Druck auf den Testknopf. Benutzen Sie dieses Produkt nie, wenn eine der LED-Anzeigen Rot aufleuchtet.
7. Prüfen Sie, ob umklappbare Rücksitze verriegelt sind.

8. Achten Sie darauf, dass sämtliches Gepäck oder sonstige lose Gegenstände richtig befestigt sind.

Maxi-Cosi FamilyFix in Kombination mit dem Maxi-Cosi Pebble, CabrioFix und Pearl

- 1a Bei der Benutzung des Maxi-Cosi FamilyFix in Kombination mit dem Maxi-Cosi Pebble oder dem Maxi-Cosi CabrioFix auf dem Beifahrersitz sollte der Airbag immer ausgeschaltet werden.
- 1b Bei der Benutzung des Maxi-Cosi FamilyFix in Kombination mit dem Maxi-Cosi Pearl auf dem Beifahrersitz sollte der Airbag immer ausgeschaltet oder der Beifahrersitz in die hinterste Position geschoben werden.

Warnung: Befestigen Sie den Maxi-Cosi Pebble und CabrioFix (Gruppe 0+) ausschließlich **gegen Fahrtrichtung**, (mit dem Rücken zur Fahrtrichtung) an eine Maxi-Cosi FamilyFix Basis.

Warnung: Befestigen Sie den Maxi-Cosi Pearl (Gruppe 1) ausschließlich **in Fahrtrichtung** an eine Maxi-Cosi FamilyFix Basis.



Batterien

- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Verwenden Sie ausschließlich die empfohlenen Batterien des Typs AA, (1,5 Volt), keine wieder aufladbaren Batterien.
- Setzen Sie das Produkt und die Batterien keinesfalls Feuer aus.
- Verwenden Sie keine alten Batterien oder Batterien, die auslaufen oder Risse aufweisen.
- Verwenden Sie ausschließlich neue und qualitativ hochwertige Batterien.



Umwelt

Halten Sie Verpackungsmaterialien aus Plastik außerhalb der Reichweite Ihres Kindes, um Erstickungsgefahr zu verhindern.

Wenn Sie das Produkt nicht mehr benutzen, bitten wir Sie aus Umweltschutzgründen, den Maxi-Cosi FamilyFix entsprechend der örtlichen Vorschriften zu entsorgen.

Fragen

Für Fragen nehmen Sie bitte mit Ihrem Maxi-Cosi Händler vor Ort Kontakt auf.

(siehe www.maxi-cosi.com bezüglich der Kontaktdaten). Achten Sie in diesem Fall darauf, dass Sie die folgenden Daten zur Hand haben:

- die Seriennummer, die sich unten auf dem orangen ECE-Aufkleber befindet;
- die Marke, den Fahrzeugtyp und den Sitz, auf dem der Maxi-Cosi FamilyFix benutzt wird;
- das Alter (die Körpergröße) und das Gewicht Ihres Kindes.

Garantie

Wir garantieren, dass dieses Produkt unter Einhaltung der zurzeit für dieses Produkt geltenden europäischen Sicherheitsnormen und Qualitätsanforderungen hergestellt wurde und dass es zum Kaufzeitpunkt keinerlei Mängel in Bezug auf Zusammensetzung und Herstellung aufweist. Außerdem wurde das Produkt während des Herstellungsverfahrens verschiedenen Qualitätskontrollen unterzogen. Für den Fall, dass trotz unserer Bemühungen doch während des Garantiezeitraums von 24 Monaten ein Material- und/oder Herstellungsfehler auftreten sollte (bei normaler Verwendung, wie in der Gebrauchsanleitung beschrieben), verpflichten wir uns zur Einhaltung der Garantiebedingungen. Bei Problemen oder Defekten wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.



Umfassende Informationen zur Anwendung der Garantiebedingungen erhalten Sie beim Fachhändler oder auf der Site: www.maxi-cosi.com.

Die Garantie gilt nicht, wenn:

- das Produkt entgegen den Angaben in der Gebrauchsanleitung benutzt wird.
- das Produkt nicht einem von uns anerkannten Lieferanten zur Reparatur angeboten wird.
- dem Hersteller das Produkt nicht zusammen mit dem Originalkassenbon (vom Fachhandel und/oder Importeur) vorgelegt wird.
- Reparaturen von einem Dritten oder einem nicht anerkannten Verkäufer ausgeführt wurden.
- der Defekt infolge einer unsachgemäßen, unsorgfältigen Benutzung oder Pflege, Vernachlässigung und Stoßschäden am Textil und am Fahrgestell entstanden ist.
- es sich um normalen Verschleiß von Teilen (Rädern, drehenden und beweglichen Teilen usw.) handelt, der bei täglichem Gebrauch eines Produkts zu erwarten ist.

Garantiebeginn:

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum des Produkts.

Garantiezeit:

Die Garantiefrist gilt für einen Zeitraum von 24 aufeinanderfolgenden Monaten. Die Garantie gilt ausschließlich für den Erstbesitzer und ist nicht übertragbar.

Was müssen Sie tun?

Bitte heben Sie den beim Kauf des Produkts ausgehändigten Kassenzettel sorgfältig auf. Das Kaufdatum muss auf dem Kassenzettel deutlich angegeben sein. Bei Problemen oder Defekten müssen Sie sich an den Fachhändler wenden. Es besteht kein Anspruch auf Umtausch oder Rücknahme. Reparaturen führen nicht zu einer Verlängerung der Garantiefrist. Produkte, die direkt an den Hersteller zurückgeschickt werden, fallen nicht unter die Garantie.

Diese Garantiebestimmung entspricht der europäischen Richtlinie 99/44/EG vom 25. Mai 1999.



- A Maxi-Cosi FamilyFix basis
- B Handgreep met verstelknop voor zit- en ligstanden
- C Ankerpunten voor vergrendeling zijte
- D Opbergvak handleiding
- E IsoFix-connectoren
- F Verstelknop IsoFix-connectoren
- G Batterijenvakje
- H Verstelknop afsteunpoot
- I Afsteunpoot
- J Ontgrendelingshendel voor autozitje
- K Indicatoren paneel
- L Indicator IsoFix-connectoren
- M Indicator afsteunpoot
- N Indicator vergrendeling autozitje
- O Indicator batterijen spanning
- P Testknop installatie

Veiligheid

Algemeen Maxi-Cosi FamilyFix

1. Gebruik de Maxi-Cosi FamilyFix alleen in de auto.
2. De Maxi-Cosi FamilyFix mag uitsluitend gebruikt worden in combinatie met de Maxi-Cosi Pebble of CabrioFix voor kinderen vanaf geboorte tot ca 12 maanden (groep 0+, 0-13 kg) en de Maxi-Cosi Pearl voor kinderen vanaf ca 9 maanden tot ca 3,5 jaar (Groep 1, 9-18 kg).
3. Je bent altijd zelf verantwoordelijk voor de veiligheid van je kind.

4. Laat je kind nooit onbewaakt achter.
5. Gebruik geen tweedehands producten waarvan de historie onbekend is.
6. Vervang de Maxi-Cosi FamilyFix na een ongeval.
7. Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar deze als naslagwerk.
8. Gebruik alleen originele onderdelen die door de fabrikant zijn toegestaan.

Waarschuwing: Verander de Maxi-Cosi FamilyFix op geen enkele wijze, dit kan leiden tot gevaarlijke situaties.

Onderhoud Maxi-Cosi FamilyFix

1. Onderhoud de Maxi-Cosi FamilyFix regelmatig. Controleer op juist functioneren van de elektronica en aanwezigheid van voldoende spanning op de batterijen door de testknop in te drukken.
2. Indien het elektronische gedeelte voorzien van correcte batterijen niet meer functioneert, neem dan contact op met uw winkelier. De indicatoren controleren alleen of het product correct bevestigd is. Indien na correcte bevestiging de spanning op de batterijen weg valt blijft het product veilig.
3. Vervang oude batterijen voor nieuwe van hoge kwaliteit. Let bij het plaatsen op de plus en min polen.
4. Gebruik geen smeermiddelen of agressieve schoonmaakmiddelen.



Maxi-Cosi FamilyFix in de auto

1. Controleer voor aankoop of de Maxi-Cosi FamilyFix goed in de auto past.
2. De Maxi-Cosi FamilyFix is een IsoFix-systeem en goedgekeurd volgens de laatste Europese richtlijn ECE R44/04 voor "semi-universeel" gebruik.
3. Alleen geschikt voor gebruik in auto's voorzien van IsoFix ankerpunten. Raadpleeg hiervoor het autohandboek.
4. Controleer of uw auto in de goedgekeurde 'autotypelijst' staat op www.maxi-cosi.com.
5. De Maxi-Cosi FamilyFix afsteunpoot moet altijd in zijn geheel uitgeklaapt en vergrendeld zijn en in de meest naar voren gerichte positie staan.
6. Controleer een correcte installatie van het product door op de testknop te drukken. Gebruik dit product nooit wanneer één van de LED indicatoren rood aangeeft.
7. Controleer of neerklapbare achterbanken vergrendeld zijn.
8. Zorg ervoor dat alle bagage of andere losse objecten vastzitten.

Maxi-Cosi FamilyFix in combinatie met de Maxi-Cosi Pebble, CabrioFix en Pearl

- 1a Bij gebruik van de Maxi-Cosi FamilyFix in combinatie met Maxi-Cosi Pebble of Maxi-Cosi CabrioFix op de voorste passagiersstoel altijd de airbag uitschakelen.

- 1b Bij gebruik van de Maxi-Cosi FamilyFix in combinatie met Maxi-Cosi Pearl op de voorste passagiersstoel de airbag altijd uitschakelen of de passagiersstoel in de achterste positie plaatsen.

Waarschuwing: Plaats de Maxi-Cosi Pebble of Maxi-Cosi CabrioFix (groep 0+) uitsluitend **tegen de rijrichting**, (achterstevoren) op een Maxi-Cosi FamilyFix.

Waarschuwing: Plaats de Maxi-Cosi Pearl (groep 1) uitsluitend **in de rijrichting** op een Maxi-Cosi FamilyFix.

Batterijen

- Houd batterijen buiten het bereik van kinderen.
- Gebruik alleen aanbevolen batterijen type AA, (1,5 volt), geen oplaadbare batterijen.
- Stel dit product noch de batterijen bloot aan vuur.
- Gebruik geen oude batterijen of batterijen die tekenen van lekken of barsten vertonen.
- Gebruik alleen nieuwe batterijen van een hoge kwaliteit.





Milieu

Houd plastic verpakkingsmaterialen uit de buurt van je kind om verstikkingsgevaar te voorkomen.

Wanneer je het product niet meer gebruikt verzoeken wij je in het belang van het milieu, de Maxi-Cosi FamilyFix gescheiden bij het afval te plaatsen conform de lokale wetgeving.

Vragen

Voor vragen kan je contact opnemen met de lokale verkoper van Maxi-Cosi (zie www.maxi-cosi.com voor contactgegevens). Zorg dat je de volgende gegevens bij de hand hebt:

- Serienummer onderop de oranje ECE sticker;
- Merk, type auto en stoel waarop de Maxi-Cosi FamilyFix wordt gebruikt;
- Leeftijd (lengte) en gewicht van je kind.

Maxi-Cosi heeft tevens een speciaal team beschikbaar gesteld om alle vragen omtrent Maxi-Cosi producten en het gebruik ervan beantwoorden. Het Consument Contact team is te bereiken via tel: 088-12 32 442 of www.maxi-cosi.com.

Garantie

Wij garanderen dat dit product werd vervaardigd conform de actuele Europese veiligheidsnormen en kwaliteitseisen zoals die voor dit product gelden en dat dit product op het moment van aankoop, door de detailhandelaar, geen enkel gebrek vertoont op het gebied van samenstelling en fabricage. Tevens werd het product tijdens het productieproces aan diverse kwaliteitscontroles onderworpen. Indien er zich, ondanks onze inspanningen gedurende de garantieperiode van 24 maanden, toch een materiaal- en/of fabricagefout voordoet (bij normaal gebruik, zoals omschreven in de gebruiksaanwijzing), dan verplichten wij ons ertoe de garantievoorwaarden te respecteren. Je dient je dan tot de verkoper te wenden. Voor een uitgebreide informatie betreffende de toepassing van de garantievoorwaarden kun je de verkoper raadplegen of kijken op: www.maxi-cosi.com.



De garantie is uitgesloten in de volgende gevallen:

- Bij gebruik en doel anders dan voorzien in de gebruiksaanwijzing.
- Het product via een niet erkende verkoper ter reparatie wordt aangeboden.
- Het product niet met de originele aankoopbon (via winkelier en/of importeur) wordt aangeboden aan de fabrikant.
- Reparaties werden uitgevoerd door een derde of niet erkende verkoper.
- Het defect het gevolg is van verkeerd, onzorgvuldig gebruik of onderhoud, door verwaarlozing of door stootschade aan stof en/of onderstel.
- Er sprake is van normale slijtage aan onderdelen, die men bij het dagelijkse gebruik van een product mag verwachten (wielen, draaiende en bewegende delen....enz...).

Vanaf wanneer?

De garantieperiode gaat in op de aankoopdatum van het product.

Voor welke periode?

Voor een periode van 24 opeenvolgende maanden. De garantie geldt uitsluitend voor de eerste eigenaar en is niet overdraagbaar.

Wat moet je doen?

Bij de aankoop van het product dient het aankoopbewijs zorgvuldig bewaard te worden. De aankoopdatum moet duidelijk zichtbaar zijn op het aankoopbewijs. Bij problemen of defecten dien je je tot de verkoper te wenden. Omruiling of terugname kan niet worden geëist. Reparaties geven geen recht op verlenging van de garantieperiode. Producten die rechtstreeks naar fabrikant retour worden gezonden, komen niet voor garantie in aanmerking.

Deze Garantiebepaling is in overeenstemming met de Europese Richtlijn 99/44/EG dat. 25 mei 1999.



- A Base Maxi-Cosi FamilyFix
- B Palanca con botón de regulación para posiciones sentada y tumbada
- C Puntos de anclaje para bloquear la silla
- D Compartimento del manual
- E Anclajes IsoFix
- F Botón de regulación de los anclajes IsoFix
- G Compartimento de las pilas
- H Botón de regulación del soporte adicional regulable o sistema anti-rotación
- I Soporte adicional regulable o sistema anti-rotación
- J Palanca de desbloqueo para la silla
- K Panel de indicadores
- L Indicador de los anclajes IsoFix
- M Indicador del soporte adicional regulable o sistema anti-rotación
- N Indicador del bloqueo de la silla
- O Indicador de carga de las pilas
- P Botón de prueba instalación

Seguridad

General Maxi-Cosi FamilyFix

1. Utiliza Maxi-Cosi FamilyFix sólo en el automóvil.
2. La Maxi-Cosi FamilyFix sólo se puede utilizar en combinación con Maxi-Cosi Pebble o CabrioFix para niños recién nacidos hasta aprox. 12 meses (grupo 0+, 0-13 kg) y Maxi-Cosi Pearl para niños desde aprox. 9 meses hasta aprox. 3,5 años (grupo 1, 9-18 kg).
3. Siempre eres responsable de la seguridad de tu hijo.
4. Nunca dejes a tu niño solo en el automóvil.
5. No utilices productos de segunda mano cuyo origen desconoces.
6. Sustituye Maxi-Cosi FamilyFix después de un accidente.
7. Lee detenidamente el manual de instrucciones y guárdalo para futuras consultas.
8. Utiliza solamente accesorios y piezas originales autorizados por el fabricante.

Importante: no modifiques Maxi-Cosi FamilyFix de ningún modo, podría dar lugar a situaciones de peligro.

Mantenimiento Maxi-Cosi FamilyFix

1. Lleva a cabo un mantenimiento regular de Maxi-Cosi FamilyFix. Comprueba que la electrónica funciona correctamente y que las pilas tienen suficiente carga al presionar el botón de prueba.
2. Si la parte electrónica, provista de las pilas adecuadas, no funciona, ponte en contacto con tu distribuidor. Los indicadores sólo controlan si el producto está fijado correctamente. Si las pilas se descargan después de la correcta fijación, el producto sigue siendo seguro.
3. Reemplaza pilas antiguas por nuevas de alta calidad. Al colocarlas, comprueba la posición del polo positivo y del polo negativo.
4. No utilices lubricantes o productos de limpieza agresivos.



Maxi-Cosi FamilyFix en el automóvil

1. Comprueba antes de la compra si Maxi-Cosi FamilyFix se adapta a tu automóvil.
2. Maxi-Cosi FamilyFix es un sistema de retención infantil con IsoFix aprobado según la última directiva europea ECE R44/04 para un uso **«semi-universal»**.
3. Sólo se puede utilizar en automóviles provistos de puntos de anclaje IsoFix. Para ello, consulta el manual del automóvil.
4. Comprueba que tu automóvil se encuentra en la lista de modelos de vehículos que puedes consultar en www.maxi-cosi.com.
5. El soporte adicional regulable o sistema anti-rotación de Maxi-Cosi FamilyFix siempre debe estar completamente desplegado y bloqueado y debe estar colocado en la posición más adelantada.
6. Comprueba la correcta instalación del producto al presionar el botón de prueba. Nunca utilices este producto cuando uno de los indicadores LED se ilumine en rojo.
7. Comprueba que los respaldos abatibles de los asientos traseros estén bloqueados.
8. Asegúrate de que todo el equipaje u otros objetos sueltos estén fijos.

Maxi-Cosi FamilyFix en combinación con Maxi-Cosi Pebble, CabrioFix y Pearl

- 1a Desactiva el airbag al utilizar Maxi-Cosi FamilyFix en combinación con Maxi-Cosi Pebble o Maxi-Cosi CabrioFix en el asiento del copiloto.

- 1b Desactiva el airbag al utilizar Maxi-Cosi FamilyFix en combinación con Maxi-Cosi Pearl en el asiento del copiloto o coloca el asiento del copiloto en la posición más atrasada.

Importante: coloca siempre Maxi-Cosi Pebble y CabrioFix (grupo 0+) **al revés** (en sentido opuesto a la marcha) sobre una Maxi-Cosi FamilyFix.

Importante: coloca siempre Maxi-Cosi Pearl (grupo 1) **en el sentido de la marcha** sobre una Maxi-Cosi FamilyFix.

Pilas

- Mantén las pilas alejadas de los niños.
- Utiliza sólo pilas recomendadas del tipo AA (1,5 voltios), no pilas recargables.
- No expongas este producto ni las pilas al fuego.
- No utilices pilas viejas o pilas con signos de fugas o grietas.
- Utiliza sólo pilas nuevas de alta calidad.





Medio ambiente

Mantén los materiales plásticos de embalaje fuera del alcance de tu bebé para evitar el riesgo de asfixia.

Cuando ya no utilices el producto, sepáralo de los residuos domésticos de acuerdo con la legislación ambiental local vigente.

Preguntas

Si tienes preguntas siempre te puedes poner en contacto con el distribuidor local de Maxi-Cosi (visita www.maxi-cosi.com para los datos de contacto). Asegúrate de que tienes a mano la siguiente información:

- Número de serie que se encuentra en la parte baja de la pegatina ECE naranja,
- Marca y modelo de automóvil y asiento sobre el que se usa Maxi-Cosi FamilyFix,
- Edad, altura y peso de tu hijo.

Garantía

Le garantizamos que este producto ha sido fabricado de acuerdo con las normas de seguridad y con los requisitos de calidad europeos actuales aplicables a este producto y que, en el momento de su adquisición por parte del comerciante minorista, no mostraba ninguna deficiencia en materia de composición o fabricación. Además, durante el proceso de fabricación, este producto ha sido sometido a diferentes controles de calidad. Si, a pesar de nuestros esfuerzos, durante el periodo de garantía de 24 meses, apareciera algún defecto de material y/o de fabricación (con un uso normal, tal como se describe en el manual de instrucciones), nos comprometemos a respetar las condiciones de la garantía. Si se diera esta circunstancia, podrás dirigirte al establecimiento vendedor del producto. Si deseas información completa sobre la aplicación de las condiciones de la garantía, te puedes dirigir a tu vendedor o visitar la página web: www.maxi-cosi.com



La garantía quedará anulada en los siguientes casos:

- Si el producto se usa de forma diferente a la estipulada en el manual de instrucciones.
- Si el producto se entrega para su reparación a través de un establecimiento vendedor no reconocido.
- Si el producto no se presenta junto con el justificante de compra (a través del distribuidor y/o importador) al fabricante.
- Si las reparaciones han sido llevadas a cabo por terceros o distribuidor no reconocido.
- Si los daños se han producido por un uso o mantenimiento indebidos o descuidados, por dejadez o por choques que hayan dañado la tela y/o el bastidor;
- Si aparece desgaste de elementos, previsible en un uso normal (ruedas, piezas giratorias y móviles... etc.).

Entrada en vigor:

El periodo de garantía comienza a partir de la fecha de compra del producto.

Período de vigencia:

Se aplicará un período de 24 meses consecutivos. La garantía sólo será válida para el primer propietario, y no es transferible.

¿Qué debes hacer?

Guarda en lugar seguro el resguardo de compra del producto. La fecha de compra deberá estar visible en el resguardo de compra. Si tienes problemas o constatas defectos, debes dirigirte al establecimiento vendedor del producto. No se podrá exigir un cambio o una devolución. Las reparaciones no dan derecho a prórroga del plazo de garantía. Los productos que se devuelvan directamente al fabricante quedarán excluidos de la cobertura de la garantía.

Esta cláusula de la garantía se incluye en virtud de la Directiva Europea 99/44/CE del 25 de mayor de 1999.



- A** Base Maxi-Cosi FamilyFix
- B** Maniglione con pulsante di regolazione per la posizione seduta e sdraiata
- C** Punti di fissaggio per bloccare il seggiolino
- D** Comparto del manuale d'uso
- E** Agganci IsoFix
- F** Pulsante per agganci IsoFix
- G** Comparto batterie
- H** Pulsante di regolazione del piede di supporto
- I** Piede di supporto
- J** Pulsante di regolazione della seduta
- K** Pannello indicatore
- L** Indicatore agganci IsoFix
- M** Indicatore piede di supporto
- N** Indicatore blocco seggiolino auto nei punti di fissaggio
- O** Indicatore carica batterie
- P** Pulsante verifica installazione

Sicurezza

Osservazioni generali sulla base Maxi-Cosi FamilyFix

1. Utilizzare la base Maxi-Cosi FamilyFix soltanto in automobile.
2. Il Maxi-Cosi FamilyFix può essere utilizzato esclusivamente in combinazione con Maxi-Cosi Pebble o CabrioFix per bambini dalla nascita fino a circa 12 mesi d'età (gruppo 0+, 0-13 kg) e Maxi-cosi Pearl per bambini da circa 9 mesi fino a circa 3,5 anni (Gruppo 1, 9-18 kg).
3. Siete sempre responsabili in prima persona della sicurezza del vostro bambino.
4. Non lasciate mai il bambino incustodito.
5. Non utilizzare prodotti di seconda mano perché non si può mai essere sicuri della loro storia.
6. Sostituire la base Maxi-Cosi FamilyFix dopo un incidente.
7. Leggere attentamente le istruzioni d'uso e conservarle per consultazione futura.
8. Usare esclusivamente accessori e parti originali approvati dal produttore.

Avvertenza: non modificare in alcun modo il Maxi-Cosi FamilyFix perché le modifiche potrebbero provocare situazioni pericolose.

Manutenzione Maxi-Cosi FamilyFix

1. Effettuare regolarmente la manutenzione della base Maxi-Cosi FamilyFix. Controllare il corretto funzionamento delle parti elettroniche e accertarsi che le batterie abbiano carica sufficiente premendo l'apposito pulsante.
2. Nel caso in cui le parti elettroniche alimentate con le corrette batterie non funzionino correttamente, mettersi in contatto con il proprio rivenditore. Gli indicatori segnalano soltanto se il prodotto è stato installato correttamente. Se dopo una corretta installazione viene meno la carica delle batterie, il prodotto è ancora sicuro.



3. Sostituire le batterie vecchie con batterie nuove di alta qualità. Fare attenzione alla posizione dei poli positivi e negativi durante l'inserimento.
4. Non utilizzare lubrificanti o detersivi aggressivi durante la pulizia del prodotto.

Maxi-Cosi FamilyFix in automobile

1. Accertarsi che la base Maxi-Cosi FamilyFix sia adatta alla vostra macchina prima di acquistarla.
2. La base Maxi-Cosi FamilyFix è un sistema IsoFix omologata per uso **"semi-universale"** in conformità con la normativa europea più recente ECE R44/04.
3. Adatta esclusivamente all'uso su autovetture dotate di punti di fissaggio IsoFix. Consultare il manuale dell'auto.
4. Controllare che la vostra auto sia presente nell'elenco approvato di "automobili compatibili" su www.maxi-cosi.com.
5. Il piede di supporto del Maxi-Cosi FamilyFix deve essere sempre completamente aperto verso l'esterno, bloccato nella sua sede e posizionato il più avanti possibile.
6. Premere il pulsante di verifica per controllare la corretta installazione del prodotto. Non utilizzare mai il prodotto quando uno degli indicatori luminosi (LED) è rosso.
7. Controllare che i sedili posteriori reclinabili siano bloccati.
8. Assicurarsi che tutti i bagagli o altri oggetti sparsi siano ben fissati.

Maxi-Cosi FamilyFix in combinazione con Maxi-Cosi Pebble, CabrioFix e Pearl

- 1a Disattivare sempre l'airbag quando si usa il Maxi-Cosi FamilyFix in combinazione con Maxi-Cosi Pebble o Maxi-Cosi CabrioFix sul sedile passeggero anteriore.
- 1b Disattivare sempre l'airbag quando si usa il Maxi-Cosi FamilyFix in combinazione con Maxi-Cosi Pearl sul sedile passeggero anteriore, oppure arretrare il più possibile il sedile passeggero anteriore.

Avvertenza: installare il Maxi-Cosi Pebble e il CabrioFix (gruppo 0+) esclusivamente **nella direzione inversa a quella di marcia** sulla base Maxi-Cosi FamilyFix.

Avvertenza: installare il Maxi-Cosi Pearl (gruppo 1) esclusivamente **nella direzione di marcia** sulla base Maxi-Cosi FamilyFix.



Batterie

- Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini.
- Utilizzare esclusivamente batterie consigliate tipo AA 1.5V, non ricaricabili.
- Non esporre il prodotto e le batterie a fiamme vive.
- Non utilizzare batterie vecchie, con segni di danneggiamento o perdita di liquidi.
- Utilizzare solo batterie nuove della migliore qualità.



L'ambiente

Tenere gli imballi in plastica lontano dalla portata del bambino, per evitare il rischio di soffocamento.

Per motivi di salvaguardia ambientale, quando il prodotto non viene più utilizzato, smaltire la base Maxi-Cosi FamilyFix seguendo la normativa locale per la raccolta differenziata dei rifiuti.

Domande

Per eventuali domande, rivolgetevi al vostro rivenditore Maxi-Cosi (consultare il sito www.maxi-cosi.com per trovare le informazioni). Tenere a portata di mano le seguenti informazioni:

- Numero di serie situato sotto l'etichetta ECE di colore arancione;
- Marca e modello della vostra auto e del sedile sul quale viene utilizzata la base Maxi-Cosi FamilyFix;
- L'età (altezza) e il peso del vostro bambino.

Garanzia

Vi garantiamo che questo prodotto è stato fabbricato in conformità ai requisiti di sicurezza e qualità previsti dalle attuali norme europee applicabili a questo articolo e che, al momento dell'acquisto, non presenta alcun tipo di difetto dal punto di vista dei materiali e della fabbricazione. Durante il processo di fabbricazione il prodotto è stato sottoposto a diversi controlli di qualità. Qualora, nonostante i nostri sforzi, questo prodotto dovesse presentare un difetto di materiale/fabbricazione durante il periodo di garanzia di 24 mesi (a condizione di un uso regolare del prodotto, come descritto nelle istruzioni per l'uso), ci impegniamo a rispettare i termini e le condizioni di garanzia. In questo caso siete pregati di rivolgerVi al rivenditore dove avete acquistato il prodotto.



Per ulteriori informazioni relative alle condizioni di garanzia, potete rivolgerVi al rivenditore o consultare il nostro sito: www.maxi-cosi.com.

La garanzia non è valida nel caso in cui:

- il prodotto venga usato per scopi differenti rispetto a quelli descritti nel manuale d'uso.
- il prodotto venga affidato per la riparazione ad un rivenditore non autorizzato.
- il prodotto venga consegnato alla casa produttrice non corredato dello scontrino d'acquisto originale (attraverso il negoziante e/o il distributore).
- siano state eseguite riparazioni da terzi o da un rivenditore non autorizzato dall'azienda
- il difetto sia dovuto ad un uso errato o poco accurato del prodotto, a negligenza o a danni provocati da urti contro il tessuto e/o il telaio.
- si tratti di una normale usura delle parti dovuta all'utilizzo quotidiano del prodotto (ruote, parti rotanti o in movimento, ecc.).

Decorrenza:

La garanzia entra in vigore dalla data di acquisto del prodotto.

Periodo di durata:

La garanzia è valida per un periodo di 24 mesi consecutivi. La garanzia vale solo per il primo proprietario e non è trasferibile.

Cosa fare in caso di difetti:

Dopo l'acquisto del prodotto conservate lo scontrino d'acquisto. La data d'acquisto deve essere chiaramente leggibile sullo scontrino. In caso di problemi o difetti, rivolgeteVi al rivenditore. Non è possibile richiedere la sostituzione o la restituzione del prodotto. Le riparazioni non comportano alcun diritto di prolungamento della validità della garanzia. La garanzia non sarà applicabile ai prodotti spediti direttamente alla casa produttrice.

Questa garanzia è conforme alla Direttiva Europea 99/44/EG datata 25 maggio 1999.



- A** Base Maxi-Cosi FamilyFix
- B** Punho com botão de desengate para as posições sentada e deitada
- C** Pontos de fixação para a cadeira
- D** Compartimento do manual de instruções
- E** Conectores IsoFix
- F** Botão de desengate dos conectores IsoFix
- G** Compartimento das pilhas
- H** Botão de desengate do pé de apoio
- I** Pé de apoio
- J** Manipulo de bloqueio da cadeira auto
- K** Painele dos indicadores
- L** Indicador dos conectores IsoFix
- M** Indicador do pé de apoio
- N** Indicador de bloqueio da cadeira auto
- O** Indicador da tensão das pilhas
- P** Botão de teste da instalação

Sistema de protecção

Instruções gerais da Maxi-Cosi FamilyFix

1. Utilize a Maxi-Cosi FamilyFix apenas no automóvel.
2. A Maxi-Cosi FamilyFix só pode ser utilizada em combinação com a Maxi-Cosi Pebble ou a CabrioFix para bebés recém-nascidos e até aprox. 12 meses (grupo 0+; 0 a 13 kg) e a Maxi-Cosi Pearl para bebés de aprox. 9 meses a 3,5 anos (Grupo 1; 9 a 18 kg).
3. A segurança do seu filho é sempre da sua responsabilidade.
4. Nunca deixe o seu filho sem vigilância.
5. Não utilize produtos em segunda mão, cuja utilização é desconhecida.
6. Substitua a Maxi-Cosi FamilyFix após um acidente
7. Leia atentamente o manual de instruções de utilização e guarde-o para futura consulta.
8. Utilize apenas componentes originais aprovados pelo fabricante.

Aviso: Não modifique a Maxi-Cosi FamilyFix de forma alguma; tal procedimento poderá por em risco a segurança do seu filho.

Manutenção da Maxi-Cosi FamilyFix

1. Efectue manutenção da Maxi-Cosi FamilyFix regularmente. Verifique o bom funcionamento das partes electrónicas e se as pilhas têm tensão suficiente premindo o botão de teste.
2. Se a parte electrónica deixar de funcionar, entre em contacto com o ponto de venda. Os indicadores só servem para controlar se o produto estiver correctamente fixo. Se as pilhas se esgotarem, o produto continuará seguro, desde que esteja correctamente fixo.
3. Se as pilhas se esgotarem, o produto continuará seguro, desde que esteja correctamente fixo.
4. Nunca utilize lubrificantes ou produtos de limpeza agressivos.



Maxi-Cosi FamilyFix no automóvel

1. Antes de adquirir, verifique se a Maxi-Cosi FamilyFix se adequa ao seu automóvel.
2. A Maxi-Cosi FamilyFix está equipada com o sistema IsoFix, aprovado segundo a mais recente norma europeia ECE R44/04 para utilização **“semi-universal”**.
3. Apenas compatível para utilização em automóveis equipados com pontos de fixação IsoFix. Consulte para o efeito o manual de instruções do automóvel.
4. Verifique se o seu automóvel consta na “lista de modelos de automóvel” aprovados em www.maxi-cosi.com.
5. Para uma utilização segura da Maxi-Cosi FamilyFix, o pé de apoio deve sempre estar completamente aberto e fixo.
6. Verifique a instalação correcta do produto premindo o botão de teste. Nunca utilize este produto se um dos indicadores LED estiver vermelho.
7. Verifique se os bancos traseiros reclináveis estão travados.
8. Certifique-se de que todas as bagagens ou objectos soltos estão fixos.

Maxi-Cosi FamilyFix em combinação com as Maxi-Cosi Pebble, CabrioFix e Pearl

- 1a Se utilizar a Maxi-Cosi FamilyFix em combinação com a Maxi-Cosi Pebble ou Maxi-Cosi CabrioFix no banco do passageiro da frente deve sempre desactivar o airbag.

- 1b Se utilizar a Maxi-Cosi FamilyFix em combinação com a Maxi-Cosi Pearl no banco do passageiro da frente deve sempre desactivar o airbag, ou colocar o banco do passageiro na posição mais afastada possível.

Aviso: Instale a Maxi-Cosi Pebble e a CabrioFix (grupo 0+) unicamente **no sentido contrário da marcha**, na Maxi-Cosi FamilyFix.

Aviso: Instale a Maxi-Cosi Pearl (grupo 1) unicamente **no sentido da marcha** na Maxi-Cosi FamilyFix.

Pilhas

- Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças.
- Utilize apenas as pilhas recomendadas do tipo AA, (1,5 Volt); nunca utilize pilhas recarregáveis.
- Não exponha este produto nem as pilhas ao fogo.
- Não utilize pilhas velhas ou pilhas que apresentam vazamentos ou rupturas.
- Utilize somente pilhas novas de alta qualidade.





Ambiente

Mantenha os materiais de plástico da embalagem fora do alcance das crianças, para evitar risco de asfixia.

Quando deixar de utilizar este produto, no sentido de respeitar as boas práticas ambientais, pedimos-lhe que separe os materiais do produto e os deposite nos locais de recolha indicados em conformidade com a regulamentação local.

Perguntas

Em caso de dúvida, entre em contacto com o fornecedor local da Maxi-Cosi. (consulte o site www.maxi-cosi.com para os dados de contacto). Assegure-se de que tem os seguintes dados à mão:

- O número de série constante na parte inferior da etiqueta CEE cor-de-laranja;
- Marca e modelo do automóvel e o tipo de banco no qual a Maxi-Cosi FamilyFix é utilizada.
- Idade (altura) e peso do seu filho.

Garantia

Nós garantimos que este produto foi fabricado de acordo com as normas de segurança e segundo os requisitos de qualidade europeus actuais aplicáveis a este produto e que, no acto da sua compra por parte do retalhista, não apresentava qualquer defeito de composição ou fabrico. Além disso, durante o processo de fabrico, este produto foi submetido a diversos controlos de qualidade. Se durante o período da garantia de 24 meses aparecer algum defeito de material e/ou de fabrico (com uso normal, tal como está descrito no manual de instruções), comprometemo-nos a respeitar as condições da garantia. Se for este o caso, deverá dirigir-se ao ponto de venda onde efectuou a compra. Para obter informações detalhadas sobre a aplicação das condições da garantia, consulte o lojista.



A garantia perde a validade nos seguintes casos:

casos:

- Se o produto for utilizado de forma diferente àquela descrita no manual de instruções.
- O produto não seja entregue para reparação a um revendedor autorizado.
- O produto não seja devolvido à loja acompanhado pelo recibo de aquisição original.
- As reparações foram efectuadas por terceiros ou por um distribuidor não reconhecido.
- Se o defeito resultar da utilização ou manutenção incorrecta ou insuficiente, por negligência ou danos resultantes de colisões contra o tecido e a armação;
- Se se tratar de desgaste normal de componentes previsíveis pelo uso quotidiano (rodas, peças giratórias e móveis... etc.).

A partir de quando?

O período de garantia tem início a partir da data de aquisição do produto.

Por quanto tempo?

Por um período de 24 meses consecutivos. A garantia pode apenas ser usufruída pelo primeiro proprietário, não sendo por isso transmissível.

O que debes fazer?

O recibo de compra do produto deve ser guardado em lugar seguro. A data da compra tem de estar claramente indicada no recibo de compra. Em caso de defeito do produto, deverá dirigir-se ao ponto de venda onde o adquiriu. Não é possível exigir a sua troca ou devolução. As reparações não dão direito a qualquer prorrogação do período de garantia. Os produtos que sejam devolvidos directamente ao fabricante serão excluídos da cobertura da garantia.

Esta cláusula da garantia está em conformidade com a Directiva Europeia 99/44/CE de 25 de Maio de 1999.



- A Maxi-Cosi FamilyFixの土台
- B 座位・リクライニングポジション用リリースボタン付きハンドル
- C 座席固定用アンカーポイント
- D マニュアル収納スペース
- E IsoFixコネクタ
- F IsoFixコネクタリリースボタン
- G バッテリー収納部
- H サポートレッグ用リリースボタン
- I サポートレッグ
- J 座席リリースボタン
- K インジケータパネル
- L IsoFixコネクタ・インジケータ
- M サポートレッグ・インジケータ
- N 規定の位置でロックされたカシートのインジケータ
- O バッテリー電圧インジケータ
- P テストボタンのインストール

安全性について

Maxi-Cosi FamilyFixの一般的なご注意

1. Maxi-Cosi FamilyFixは、自動車での利用のみを目的としています。
2. Maxi-Cosi FamilyFixは、生後約12カ月まで(グループ0+、0~13kg)のお子様にはMaxi-Cosi PebbleまたはCabrioFixを、生後9カ月あたりから3歳半くらいまでのお子様(グループ1、9~18kg)にはMaxi-Cosi Pearlを併用する場合のみ、お使いいただけます。
3. お子様の安全性については常にお使いになる方の自己責任となります。

4. お子様には必ず付き添いの方が同乗してください。
5. 使用歴が不明な中古製品を使用しないでください。
6. 事故に遭った場合はMaxi-Cosi FamilyFixを交換してください。
7. この取扱説明書はよくお読みのうえ、いつでも参照できるように保管してください。
8. 製造会社の承認を受けたオリジナル部品のみお使いください。

警告: Maxi-Cosi FamilyFixの改造は一切行わないでください。危険な状況が発生するおそれがあります。

Maxi-Cosi FamilyFixのお手入れについて

1. 定期的にMaxi-Cosi FamilyFixのお手入れをしてください。すべての電子部品が正しく機能していることを確かめてください。また、テストボタンを押してバッテリーに十分な電圧があることを確認してください。
2. 適切なタイプのバッテリーを搭載しても電子部品が正しく機能しない場合は、購入先にご連絡ください。インジケータに表示されるのは、製品が正しく設置されているかどうかという点のみです。正しく設置した後に、バッテリー回路が遮断されている場合は、その製品は安全であるということになります。
3. 古いバッテリーは新品の高品質のものに替えてください。バッテリーを入れる際は、プラス極とマイナス極に注意してください。
4. 本製品に、潤滑油や刺激の強い洗浄剤は一切使用しないでください。



Maxi-Cosi FamilyFixの自動車でのご利用について

1. Maxi-Cosi FamilyFixのご購入前に、本製品がお使いの車にきちんと適合することを必ずご確認ください。
2. Maxi-Cosi FamilyFixはIsoFix対応製品です。IsoFixは、「**セミ・ユニバーサル**」用の最新欧州ガイドラインECE R44/04に従って承認されたシステムです。
3. IsoFix対応のアンカーポイントを備えた自動車での利用にのみ適しています。自動車のマニュアルをご覧ください。
4. お使いの車がwww.maxi-cosi.comの承認済み「自動車適合リスト」に掲載されていることをご確認ください。
5. Maxi-Cosi FamilyFixのサポートレグは常に必ず完全に広げた状態で、一番前に配置してロックします。
6. テストボタンを押して製品が正しく設置されていることを確かめます。LED表示の1つが赤くなっている場合、その製品は絶対に使用しないでください。
7. 折りたたみ式の後部座席が所定の位置に固定されているかご確認ください。
8. 荷物やその他の動きやすい物は必ず固定してください。

Maxi-Cosi Pebble、CabrioFix、またはPearlと組み合わせたMaxi-Cosi FamilyFixの使用について

- 1a Maxi-Cosi FamilyFixを助手席でMaxi-Cosi PebbleまたはMaxi-Cosi CabrioFixと併用して使用する際は常に、エアバッグのスイッチを必ずオフにしてください。

- 1b Maxi-Cosi FamilyFixを助手席でMaxi-Cosi Pearlと併用して使用する際は常に、エアバッグのスイッチを必ずオフにするか、最後部座席を利用してください。

警告: Maxi-Cosi PebbleおよびCabrioFix(グループ0+)は、Maxi-Cosi FamilyFixの上に後ろ向きでのみ設置してください。

警告: Maxi-Cosi Pearl(グループ1)は、Maxi-Cosi FamilyFixの上に前向きでのみ設置してください。

バッテリー

- バッテリーはすべてお子様の手の届かないところに保管してください。
- タイプAA(1.5ボルト)のバッテリーのみを使用することをお勧めします。充電式バッテリーは使用しないでください。
- 本製品またはバッテリーを火の気のあるところに置かないでください。
- 古いバッテリーや、漏出またはひびの兆候のあるバッテリーを使わないでください。
- 新品の高品質のバッテリーのみお使いください。





環境配慮

プラスチックのパッケージ素材は、すべてお子様の手の届かないところに保管してください。窒息するおそれがあります。

本製品のご使用をおやめになる場合は、環境上の理由から、お住まいの地域の廃棄物処理の法令に従って Maxi-Cosi FamilyFix の廃棄処分をしていただくようお願いいたします。

お問い合わせ

ご不明点がありましたら、お近くのMaxi-Cosi販売店までご連絡ください

(連絡先については www.maxi-cosi.com をご覧ください。)

- オレンジ色のECEステッカーの一番下に記載のシリアル番号
- Maxi-Cosi FamilyFixをお使いになる自動車と座席の種類と型
- お子様の年齢(身長)および体重

保証

本製品は、本製品に適用される欧州の最新の安全要件および品質規格に従って製造され、購入の際に仕上がりがまたは材質に欠陥のないことを保証します。本製品は、製造工程中に多岐に渡る品質検査を受けています。当社のこうした努力にもかかわらず、24か月間の保証期間中に、(本製品を使用説明書に従って通常の方法で使用して、)本製品に材質または製造上の欠陥が生じた場合には、当社は保証規定に従います。その場合には、ご購入の販売店までご連絡ください。保証規定の適用に関する詳細情報については、販売店にお問い合わせ頂くか、当社のWebサイト(www.maxi-cosi.com)をご覧ください。

保証が適用されないケース:

- ・ マニュアルに記載されている以外の方法や目的で使用した場合。
- ・ 当社に認定されていない販売店を通して修理対象の製品を送付した場合。
- ・ 製造者に到着した製品に購入時のレシート(販売店または輸入業者によるもの)が添付されていない場合。
- ・ 当社に認定されていない第三者または販売店によって修理が行われた場合。
- ・ 欠陥が、不適切または不注意な使用、メンテナンス、怠慢によるものである場合や、衝撃による織布カバーまたはフレームへの欠陥である場合。
- ・ 製品の日常的な使用によるものと判断される部品の通常の摩耗や消耗(ホイール、回転および可動部品など)。

**発効日:**

この保証は、本製品の購入日から有効となります。

保証期間:

保証期間は、24か月間です。この保証は、最初の所有者のみに適用され、譲渡することはできません。

欠陥への対処方法:

製品購入後は、レシートを大切に保管しておいてください。レシートは、購入の日付が明確に判読できなければなりません。問題や欠陥が見つかった場合には、ご購入の販売店に連絡してください。製品の交換または返品は受け付けておりません。修理によってこの保証が延長されることはありません。製品を製造者に直接送付すると、保証を受けることができません。

この保証規定は、欧州指令99/44/EG(1999年5月25日)に準拠しています。



- A** Baza Maxi-Cosi FamilyFix
- B** Rączka z przyciskiem zwalniania w celu ustawienia w pozycji siedzącej i przechylonej
- C** Punkty kotwiczenia do zabezpieczania siedzenia
- D** Schówek na instrukcję obsługi
- E** Zaczepy IsoFix
- F** Przycisk zwalniający zaczepy IsoFix
- G** Komora baterii
- H** Przycisk zwalniania podpórki
- I** Podpórka
- J** Przycisk zwalniania siedzenia
- K** Panel kontrolny
- L** Kontrolka zaczepów IsoFix
- M** Kontrolka podpórki
- N** Kontrolka zablokowania siedzenia we właściwej pozycji
- O** Kontrolka naładowania baterii
- P** Przycisk testowania instalacji

Bezpieczeństwo

Ogólne instrukcje dotyczące Maxi-Cosi FamilyFix

1. Maxi-Cosi FamilyFix jest przeznaczona wyłącznie do stosowania w samochodzie.
2. Maxi-Cosi FamilyFix może być używana wyłącznie w połączeniu z Maxi-Cosi Pebble lub CabrioFix w przypadku dzieci w wieku od momentu narodzin do około 12 miesięcy (grupa 0+, 0-13 kg), a Maxi-Cosi Pearl w

- przypadku dzieci w wieku od 9 miesięcy do około 3 1/2 roku (grupa 1, 9-18 kg).
3. Odpowiedzialność za bezpieczeństwo dziecka zawsze spoczywa na rodzicach.
 4. Nigdy nie pozostawiaj dziecka bez opieki.
 5. Jeśli chcesz korzystać z produktów „z drugiej ręki”, wybieraj tylko takie, których historię na pewno znasz.
 6. Wymień Maxi-Cosi FamilyFix, jeśli brała udział w wypadku.
 7. Należy uważnie przeczytać tę instrukcję obsługi i zachować ją do wykorzystania w przyszłości.
 8. Używaj tylko oryginalnych części zatwierdzonych przez producenta.

Ostrzeżenie: Nie modyfikuj Maxi-Cosi FamilyFix w żaden sposób, gdyż mogłoby to doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

Instrukcje konserwacji Maxi-Cosi FamilyFix

1. Poddawaj Maxi-Cosi FamilyFix regularnej konserwacji. Naciśnij przycisk testowania, aby się upewnić, że wszystkie elektroniczne części działają poprawnie, a baterie są wystarczająco naładowane.
2. Jeśli elektroniczny komponent zawiera odpowiedni typ baterii, ale nie działa poprawnie, skontaktuj się ze sprzedawcą. Kontrolki pokazują jedynie, że produkt zainstalowano we właściwy sposób. Nawet jeśli po właściwej instalacji obwód baterii zostanie przerwany, produkt można eksploatować bezpiecznie.



3. Wymień zużyte baterie na nowe wysokiej jakości. Wkładając baterie, zachowaj właściwą biegunowość.
4. Nie smaruj żadnych elementów produktu ani nie stosuj aktywnie działających środków czyszczących.

Użytkowanie Maxi-Cosi FamilyFix w samochodzie

1. Przed zakupem Maxi-Cosi FamilyFix sprawdź, czy można ją poprawnie zamontować w samochodzie.
2. Maxi-Cosi FamilyFix to system IsoFix zatwierdzony zgodnie z najnowszym europejskim regulaminem ECE R44/04 do użytku „półuniwersalnego”.
3. Jest on przeznaczony wyłącznie do samochodów wyposażonych w punkty kotwienia IsoFix. Patrz podręcznik użytkownika samochodu.
4. Upewnij się, że Twój samochód znajduje się na „liście sprawdzonych samochodów” na www.maxi-cosi.com.
5. Aby użytkowanie Maxi-Cosi FamilyFix było bezpieczne, podpórka musi być zawsze całkowicie rozłożona, zablokowana i wysunięta jak najdalej do przodu.
6. Za pomocą przycisku testowania sprawdź, czy produkt został prawidłowo zamontowany. Nigdy nie używaj produktu, jeśli jedna z kontrolki DEL świeci się na czerwono.
7. Upewnij się, że składane oparcie tylnej kanapy jest zablokowane i się nie rusza.

8. Dopilnuj, aby bagaż i inne luźne przedmioty były bezpiecznie umieszczone i przymocowane.

Maxi-Cosi FamilyFix w połączeniu z Maxi-Cosi Pebble, CabrioFix lub Pearl

- 1a W przypadku montowania Maxi-Cosi FamilyFix wraz z Maxi-Cosi Pebble lub Maxi-Cosi CabrioFix na siedzeniu pasażera z przodu należy zawsze wyłączyć poduszkę powietrzną.
- 1b W przypadku montowania Maxi-Cosi FamilyFix wraz z Maxi-Cosi Pearl na siedzeniu pasażera z przodu należy zawsze wyłączyć poduszkę powietrzną lub maksymalnie cofnąć fotel pasażera.

Ostrzeżenie: Maxi-Cosi Pebble i CabrioFix (grupa 0+) należy umieszczać na bazie Maxi-Cosi FamilyFix wyłącznie **tyłem do kierunku jazdy** samochodu.

Ostrzeżenie: Maxi-Cosi Pearl (grupa 1) należy umieszczać na bazie Maxi-Cosi FamilyFix wyłącznie **przodem do kierunku jazdy** samochodu.



Baterie

- Przechowuj baterie z dala od dzieci.
- Używaj tylko baterii zalecanego typu AA (1,5 V). Nie używaj baterii nadających się do wielokrotnego ładowania.
- Nigdy nie narażaj produktu ani baterii na działanie ognia.
- Nie używaj starych baterii, z których wycieka elektrolit lub które są popękane.
- Używaj nowych baterii wysokiej jakości.



Kwestie ekologiczne

Należy trzymać plastikowy materiał opakowania poza zasięgiem dziecka, aby uniknąć ryzyka uduszenia.

Po zakończeniu użytkowania produktu zalecamy, ze względów ekologicznych, aby zutilizować Maxi-Cosi FamilyFix zgodnie z miejscowymi przepisami dotyczącymi wyrzucania odpadów.

Pytania

W razie wszelkich pytań skontaktuj się z lokalnym sprzedawcą Maxi-Cosi.

(informacje kontaktowe znajdziesz na www.maxi-cosi.com). Należy przygotować następujące informacje:

- Numer seryjny, znajdujący się na dole pomarańczowej naklejki ECE
- Markę i typ samochodu oraz fotela, na którym stosujesz Maxi-Cosi FamilyFix.
- Wiek, wzrost i masę dziecka.

Gwarancja

Gwarantujemy, że niniejszy wyrób wyprodukowano zgodnie z aktualnymi europejskimi normami bezpieczeństwa oraz wymaganiami dotyczącymi jakości, stosowanymi w odniesieniu do tego produktu. Gwarantujemy również, że produkt w momencie zakupu przez sprzedawcę detalicznego jest wolny od wad materiałowych i wykonawczych. Podczas procesu produkcji wyrób poddano różnym testom jakości. Jeśli, pomimo naszych wysiłków, produkt okaże się wadliwy pod względem materiałowym lub wykonawczym w trakcie 24-miesięcznego okresu gwarancji (o ile będzie użytkowany w sposób normalny, zgodnie z instrukcją obsługi),



zobowiązujemy się do przestrzegania warunków gwarancji. W takim przypadku prosimy, skontaktuj się ze swoim sprzedawcą. Szczegółowe informacje na temat warunków obowiązywania gwarancji dostępne są u sprzedawcy lub na stronie internetowej: www.maxi-cosi.com.

Gwarancja nie jest ważna w następujących przypadkach:

- W przypadku użytkowania w sposób inny lub w innym celu niż opisano w instrukcji obsługi.
- Jeśli wyrób został przekazany do naprawy przez dealera nieautoryzowanego przez nas.
- Jeśli produkt dostarczono do producenta bez oryginalnego dowodu zakupu (za pośrednictwem sprzedawcy i/lub importera).
- Jeśli napraw dokonała strona trzecia lub dealer nieautoryzowany przez nas.
- Jeśli wada jest wynikiem nieprawidłowego lub nieuważnego użytkowania bądź konserwacji, lub zniszczenia tapicerki i/lub ramy na skutek uderzenia albo niedbalstwa.
- Jeśli części wykazują oznaki normalnego zużycia eksploatacyjnego, którego można oczekiwać w wyniku codziennego użytkowania wyrobu (koła, obracające się i ruchome części itp.)

Data wejścia w życie:

Gwarancja wchodzi w życie w dniu zakupu produktu.

Okres obowiązywania gwarancji:

Gwarancja obowiązuje przez okres 24 kolejnych miesięcy. Gwarancja dotyczy wyłącznie pierwszego właściciela i jest nieprzenoszalna.

Postępowanie w przypadku wystąpienia wad:

Należy zachować rachunek za zakupiony wyrób. Na rachunku musi być wyraźnie widoczna data zakupu. W przypadku wystąpienia wad lub innych problemów należy skontaktować się ze sprzedawcą. Nie można zażądać wymiany lub przyjęcia zwrotu produktu. Naprawy nie dają prawa do przedłużenia gwarancji. Produkty zwrócone bezpośrednio do producenta nie podlegają gwarancji.

Niniejsza klauzula gwarancyjna jest zgodna z dyrektywą europejską 99/44/WE z dnia 25 maja 1999 roku.



- A** Основа Maxi-Cosi FamilyFix
- B** Ручка з кнопкою для зміни кута нахилу спинки
- C** Точки кріплення сидіння
- D** Відсік для інструкції
- E** З'єднувач IsoFix
- F** Кнопка для звільнення від з'єднувачів IsoFix
- G** Відсік для батарейок
- H** Кнопка зняття блокування опорної ніжки
- I** Опорна ніжка
- J** Кнопка від'єднання сидіння
- K** Індикаторна панель
- L** Індикатор з'єднувачів IsoFix
- M** Індикатор опорної ніжки
- N** Індикатор фіксації сидіння в точках кріплення
- O** Індикатор напруги батарейок
- P** Кнопка тестування індикаторів

Безпека

Дитяче сидіння Maxi-Cosi FamilyFix – загальні інструкції

1. Сидіння Maxi-Cosi FamilyFix можна використовувати лише в автомобілі.
2. Сидіння Maxi-Cosi FamilyFix може використовуватись тільки з Maxi-Cosi Pebble або SabrioFix для дітей віком до 12 місяців (група 0+, 0–13 кг) та Maxi-Cosi Pearl для дітей віком від 9 місяців до 3,5 років (група 1, 9–18 кг).
3. Ви несете постійну особисту відповідальність за безпеку своєї дитини.

4. Ніколи не залишайте дитину без нагляду.
5. Не користуйтеся уживаними виробами, передісторія яких невідома.
6. У разі аварії сидіння Maxi-Cosi FamilyFix обов'язково слід замінити.
7. Уважно прочитайте цю інструкцію та зберігайте її для дотримання в майбутньому.
8. Використовуйте лише оригінальні частини виробу, схвалені виробником.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Не намагайтеся самостійно змінити конструкцію сидіння Maxi-Cosi FamilyFix, позаяк це може призвести до небезпечних ситуацій.

Інструкція з обслуговування сидіння Maxi-Cosi FamilyFix

1. Регулярно слідкуйте за справністю сидіння Maxi-Cosi FamilyFix. Перевіряйте, чи належно працюють електронні компоненти сидіння та чи достатньою є напруга батарейок, натиснувши кнопку тестування.
2. Якщо електронний компонент, в якому встановлено правильну батарею, не працює, зверніться до свого постачальника. Індикатори лише показують, чи правильно встановлено сидіння. Якщо електричний ланцюг розірвано після правильного встановлення, виріб залишається безпечним.



3. Замініть старі батарейки новими високоякісними батареями.
Установлюючи батарейки, дотримуйтеся правильної полярності контактів.
4. Не застосовуйте до виробу мастила та хімічно активні миючі засоби.

Використання сидіння Maxi-Cosi FamilyFix в автомобілі

1. Перш ніж купувати сидіння Maxi-Cosi FamilyFix, переконайтеся, що воно підходить до Вашого автомобіля.
2. Сидіння Maxi-Cosi FamilyFix мають систему монтування IsoFix, яка відповідає стандарту R44/04 Європейської економічної комісії ООН для «напівуніверсального» використання.
3. Воно придатне лише для використання в автомобілях, де є точки кріплення IsoFix. Ознайомтеся з посібником з експлуатації автомобіля.
4. Перевірте на сайті www.maxi-cosi.com, чи є Ваш автомобіль у списку автомобілів, для яких підходить сидіння.
5. Опорна ніжка сидіння Maxi-Cosi FamilyFix має бути завжди повністю розкладеною, зафіксованою та бути розміщеною в напрямку "лицем вперед".
6. Перевірте правильність установлення виробу, натиснувши кнопку тестування. Не використовуйте виріб, якщо хоча б один із світлодіодних індикаторів світиться червоним кольором.

7. Перевірте, чи закріплено відкидні спинки заднього сидіння.
8. Переконайтеся, що багаж та інші незакріплені предмети не становлять небезпеки.

Поєднання сидіння Maxi-Cosi FamilyFix із виробом Maxi-Cosi Pebble, CabrioFix або Pearl

- 1a. Коли крісло Maxi-Cosi FamilyFix разом з Maxi-Cosi Pebble або Maxi-Cosi CabrioFix знаходиться на передньому пасажирському сидінні, повітряні подушки безпеки повинні бути завжди вимкнені.
- 1b. Коли крісло Maxi-Cosi FamilyFix разом з Maxi-Cosi Pearl знаходиться на передньому пасажирському сидінні, повітряні подушки безпеки повинні бути завжди вимкнені або пасажирське сидіння має бути у крайньому задньому положенні.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Виріб Maxi-Cosi Pebble та CabrioFix (вагова група 0+) установлюється на сидіння Maxi-Cosi FamilyFix лише в положенні, протилежному напрямку руху автомобіля (спиною вперед).

ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Виріб Maxi-Cosi Pearl (вагова група 1) установлюється на сидіння Maxi-Cosi FamilyFix лише в положенні за напрямком руху автомобіля (лицем уперед).



Батарейки

- Усі батарейки слід тримати в місці, недоступному для дітей.
- Рекомендується використовувати батарейки лише типу AA (на 1,5 вольти). Не використовуйте акумуляторні батарейки.
- Не піддавайте виріб і батарейки дії вогню.
- Не користуйтеся старими батарейками або батарейками зі слідами підтікання чи тріщинами.
- Використовуйте лише нові якісні батарейки.



Турбота про навколишнє середовище

Зберігайте пластикові частини пакування в місці, недоступному для дитини, щоб уникнути ризику удушення.

З метою захисту довколишнього середовища закликаємо після припинення використання виробу утилізувати його відповідно до місцевих норм.

Питання

- Якщо у Вас виникли питання, зверніться до регіонального представника Maxi-Cosi (контактну інформацію наведено на сайті www.maxi-cosi.com). Під час розмови з регіональним представником може знадобитися така інформація:
- серійний номер, вказаний на помаранчевому ярлику ECE;
 - марка та модель автомобіля та сидіння, на якому використовується виріб Maxi-Cosi FamilyFix;
 - вік (зріст) і вага дитини.

ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

Ми гарантуємо, що цей виріб був виготовлений у відповідності з сучасними європейськими стандартами безпеки та вимогами до якості, що застосовуються до даного виробу, а також те, що цей виріб на момент продажу роздрібним продавцем не має дефектів внаслідок неякісного виготовлення або дефектів матеріалу. Під час виробничого процесу виріб був підданий різноманітним перевіркам якості. Якщо цей виріб, незважаючи на наші зусилля, виявить дефект матеріалу/ виготовлення протягом гарантійного періоду 24 місяця (при нормальному використанні, описаному в керівництві користувача), ми зобов'язуємось дотримуватись умов гарантії. У такому разі, будь ласка, з'єднайтесь із вашим



дилером. Для більш детальної інформації про застосування умов гарантії, ви можете з'єднатися з вашим дилером або відвідати наш веб-сайт: www.maxi-cosi.com.

Гарантія недійсна у наступних випадках:

- В разі використання не за призначенням, описаним у керівництві.
- Якщо виріб відправлено на ремонт через дилера, не визнаного нами.
- Якщо виріб повернено виробнику без оригінального товарного чека (через продавця та/або імпортера).
- Якщо ремонт здійснювався третіми особами або посередником, які не визнані компанією Dorel, Нідерланди.
- Якщо неполадка виникла внаслідок неправильного або неуважного використання або обслуговування, неохайності або ушкодження від удару, нанесеного текстильному покриттю та/або рамі.
- Якщо деталі виглядають зношеними, що може бути від щоденного використання виробу (коліщатка, частини що обертаються та рухаються і т.д.)

Дата вступу в дію:

Гарантія вступає в дію від дня придбання виробу.

Гарантійний період:

Гарантійний період дорівнює 24 місяцям. Гарантія дійсна тільки для першого власника, без права передачі.

Що робити у разі неполадок:

Після придбання виробу, збережіть товарний чек. Дата придбання повинна бути чітко видна на товарному чеку. У разі виникнення проблем або неполадок зверніться до продавця. Не можна вимагати заміни або повернення виробу. Ремонт не дає права на подовження гарантії. Вироби, повернуті безпосередньо виробнику, не підлягають гарантії.

Цей пункт гарантії відповідає європейській директиві 99/44/ EG від 25 травня 1999 р.



- A** Baza proizvoda Maxi-Cosi FamilyFix
- B** Ručka s gumbom za namještanje sjedećeg ili ležećeg položaja
- C** Utori za pričvršćenje sjedalice
- D** Spremište za priručnik s uputama
- E** IsoFix spojke
- F** Gumb za otpuštanje IsoFix spojki
- G** Odjeljak za baterije
- H** Gumb za otpuštanje potporne noge
- I** Potporna noga
- J** Gumb za otpuštanje sjedalice
- K** Ploča s indikatorima
- L** Indikator IsoFix spojki
- M** Indikator potporne noge
- N** Indikator učvršćenja sjedalice na mjesto
- O** Testni gumb za montažu
- P** Testni gumb instalacije

Sigurnost

Općenite upute za upotrebu proizvoda Maxi-Cosi FamilyFix

1. Maxi-Cosi FamilyFix koristi se isključivo u automobilu.
2. Maxi-Cosi FamilyFix smije se koristiti samo zajedno s proizvodom Maxi-Cosi Pebble ili CabrioFix za djecu starosne dobi od rođenja do otprilike 12 mjeseci (grupa 0+, 0-13 kg) i Maxi-Cosi Pearl za djecu starosne dobi od 9 mjeseci do otprilike tri i pol godine (grupa 1, 9-18 kg).
3. U svakom ste trenutku osobno odgovorni za sigurnost svojeg djeteta
4. Nikada ne ostavljajte dijete bez nadzora.
5. Nemojte koristiti rabljene proizvode ako ne znate što su sve prošli..
6. Maxi-Cosi FamilyFix zamijenite nakon prometne nezgode.
7. Pažljivo pročitajte priručnik s uputama i sačuvajte ga za buduću uporabu.
8. Koristite samo originalne dijelove koje je odobrio proizvođač.

Upozorenje: nemojte vršiti nikakve preinake sustava Maxi-Cosi FamilyFix jer time možete umanjiti njegovu sigurnost.

Upute za održavanje proizvoda Maxi-Cosi FamilyFix

1. Redovito održavajte Maxi-Cosi FamilyFix. Pritiskom na testni gumb provjerite ispravnost svih elektroničkih dijelova i napon baterija.
2. Ako elektronička komponenta sadrži odgovarajuću vrstu baterije no više ne radi ispravno, obratite se prodavaču. Indikatori pokazuju je li proizvod pravilno montiran. Ako nakon ispravne instalacije dođe do prekida napajanja, to ne utječe na sigurnost proizvoda.
3. Stare baterije zamijenite novim visokokvalitetnim baterijama. Pri instaliranju baterija obratite pažnju na pozitivan i negativan pol.
4. Nemojte koristiti sredstva za podmazivanje ni agresivna sredstva za čišćenje.



Upute za korištenje proizvoda Maxi-Cosi FamilyFix u automobilu

1. Prije no što se odlučite kupiti Maxi-Cosi FamilyFix, provjerite može li se on montirati u vaš automobil.
2. Maxi-Cosi FamilyFix jest IsoFix sustav koji je u skladu s najnovijom europskom direktivom ECE R44/04 odobren za **“poluuniverzalnu”** upotrebu (engl. “semi-universal”).
3. Moguće ga je koristiti jedino u automobilima koji su opremljeni IsoFix utorima. Informacije o tome potražite u priručniku za svoje vozilo.
4. Na internetskoj stranici www.maxi-cosi.com provjerite je li vaš automobil uvršten na popis odgovarajućih automobila (engl. “car fitting list”).
5. Potporna noga proizvoda Maxi-Cosi FamilyFix uvijek mora biti potpuno rasklopljena i fiksirana te postavljena u krajnji prednji položaj.
6. Pritiskom na testni gumb provjerite jeste li pravilno montirali proizvod. Nikada nemojte koristiti proizvod ako neki od LED indikatora svijetli crveno.
7. Provjerite je li preklopivo stražnje sjedalo fiksirano.
8. Fiksirajte prtljagu i ostale predmete.

Maxi-Cosi FamilyFix u kombinaciji s proizvodima Maxi-Cosi Pebble, CabrioFix ili Pearl

- 1a Zračni jastuk uvijek mora biti deaktiviran kada koristite Maxi-Cosi FamilyFix zajedno sa sjedalicama Maxi-Cosi Pebble ili Maxi-Cosi CabrioFix na prednjem putničkom sjedalu.
- 1b Zračni jastuk uvijek mora biti deaktiviran ili putničko sjedalo mora biti postavljeno u krajnji stražnji položaj kada koristite Maxi-Cosi FamilyFix zajedno s Maxi-Cosi Pearl na prednjem putničkom sjedalu.

Upozorenje: Maxi-Cosi Pebble i CabrioFix (skupina 0+) montirajte na Maxi-Cosi FamilyFix isključivo **suprotno od smjera vožnje**.

Upozorenje: Maxi-Cosi Pearl (skupina 1) montirajte na Maxi-Cosi FamilyFix isključivo u **smjeru vožnje**.

Baterije

- držite baterije podalje od dohvata djece
- koristite isključivo preporučeni tip baterija AA (1,5 V). Ne koristite punjive baterije
- nikada ne izlažite proizvod ili baterije vatri
- nemojte koristiti stare baterije ni baterije na kojima se vide tragovi curenja ili puknuća
- koristite isključivo nove baterije visoke kvalitete





Zaštita okoliša

Sve plastične materijale od pakiranja držite dalje od dohvata djece da biste izbjegli rizik od gušenja.

Ako više ne koristite Maxi-Cosi FamilyFix, vodite računa o očuvanju okoliša i odložite ga uz skladu s lokalnom regulativom o postupanju s otpadom.

Pitanja

Za sva moguća pitanja obratite se lokalnom prodavaču proizvoda Maxi-Cosi (podatke za kontakt potražite na adresi www.maxi-cosi.com). Obavezno pri ruci imajte sljedeće podatke:

- serijski broj naveden pri dnu narančaste ECE naljepnice
- marku i model automobila i sjedala na kojem koristite Maxi-Cosi FamilyFix
- dob (visinu) i težinu djeteta

Jamstvo

Jamčimo da je ovaj proizvod proizveden u skladu s važećim europskim sigurnosnim standardima i preduvjetima kvalitete te da u trenutku kada ga je prodavač kupio na njemu nije bilo kvarova uzrokovanih izradom ili materijalom. Proizvod je tijekom proizvodnje bio podvrgnut različitim provjerama kvalitete. Ako, unatoč našim nastojanjima, primijetite pogreške u materijalu i/ili izradi proizvoda u jamstvenom razdoblju od 24 mjeseca (pri normalnom korištenju opisanom u uputama za korisnike), obvezujemo se da ćemo poštivati odredbe i uvjete jamstva. U tom se slučaju obratite svojem prodavaču. Detaljne informacije o primjeni uvjeta i odredbi jamstva zatražite od prodavača ili na našem web-mjestu na adresi: www.maxi-cosi.com.

**Jamstvo ne vrijedi u sljedećim slučajevima:**

- ako se proizvod ne koristi u svrhu ili na način opisan u priručniku
- ako se proizvod šalje na popravak putem prodavača kojeg mi nismo ovlastili
- ako se proizvod ne dostavi proizvođaču zajedno s originalnim računom (putem prodavača i/ili uvoznika)
- ako popravke izvršavaju treće strane ili prodavač kojeg mi nismo ovlastili
- ako je kvar rezultat nepravilnog ili nepažljivog korištenja ili održavanja, nemara ili oštećenja od udaraca po pokrovu i/ili okviru
- ako se dijelovi istroše na uobičajen način koji može biti očekivana posljedica svakodnevnog korištenja proizvoda (kotači, pokretni i rotirajući dijelovi itd.)

Datum stupanja na snagu:

Jamstvo stupa na snagu na dan kupnje.

Jamstveni rok:

Jamstveno razdoblje traje 24 uzastopna mjeseca. Jamstvo vrijedi samo za prvog vlasnika i nije prenosivo.

Što učiniti u slučaju kvara:

Zadržite račun nakon kupnje proizvoda. Datum kupnje mora biti jasno vidljiv na računu. U slučaju problema ili kvara, obratite se svom prodavaču. Zahtjevi za zamjenu ili povrat proizvoda neće se uzeti u obzir. Popravci ne daju pravo na produljenje jamstva. Proizvodi koji se vrate izravno proizvođaču ne ispunjavaju kriterije za jamstvo.

Ovo je jamstvo u skladu s Europskom direktivom 99/44/EG od 25. svibnja 1999.



- A** Základňa výrobu Maxi-Cosi FamilyFix
- B** Držadlo s uvoľňovacím tlačidlom pre polohu na sedenie a ležanie
- C** Kotviace body pre zabezpečenie sedadla
- D** Úložný priestor na návod na použitie
- E** Konektory IsoFix
- F** Tlačidlo na uvoľnenie konektorov IsoFix
- G** Priestor pre batérie
- H** Tlačidlo na uvoľnenie podpornej nôžky
- I** Podporná nôžka
- J** Tlačidlo na uvoľnenie sedadla
- K** Panel indikátorov
- L** Indikátor konektorov IsoFix
- M** Indikátor podpornej nôžky
- N** Indikátor na určenie, či je sedadlo uzamknuté na svojom mieste
- O** Indikátor napätia batérie
- P** Tlačidlo testu inštalácie

Bezpečnosť

Všeobecné pokyny k základni Maxi-Cosi FamilyFix

1. Základňa Maxi-Cosi FamilyFix je určená len na použitie v aute.
2. Základňa Maxi-Cosi FamilyFix sa môže použiť len spolu s Maxi-Cosi Pebble alebo CabrioFix pre deti vo veku od narodenia až do približne 12 mesiacov (skupina 0+, 0 – 13 kg) a Maxi-Cosi Pearl pre deti vo veku 9 mesiacov až do približne 3 ½ roka (skupina 1, 9 – 18 kg).

3. Za bezpečnosť svojho dieťaťa nesiete vždy osobnú zodpovednosť.
4. Nikdy nenechávajte svoje dieťa bez dozoru.
5. Nepoužívajte použité výrobky, ak nepoznáte ich pôvod.
6. Po nehode základňu Maxi-Cosi FamilyFix vymeňte.
7. Pozorne si prečítajte tieto pokyny a uschovajte si ich pre použitie v budúcnosti.
8. Používajte len originálne náhradné diely, ktoré sú schválené výrobcom.

Upozornenie: Základňu Maxi-Cosi FamilyFix žiadnym spôsobom nemodifikujte, pretože by to mohlo viesť k nebezpečným situáciám.

Pokyny na údržbu základne Maxi-Cosi FamilyFix

1. Základňu Maxi-Cosi Family Fix pravidelne ošetríte. Stlačením testovacieho tlačidla skontrolujte a ubezpečte sa, či všetky elektronické diely fungujú správne a či majú batérie dostatočné napätie.
2. Ak elektronický komponent obsahuje správny typ batérie, ale už nefunguje správne, kontaktujte svojho dodávateľa. Indikátory ukazujú len to, či bol výrobok správne nainštalovaný. Ak je obvod batérie po správnom nainštalovaní prerušený, výrobok je stále bezpečný.
3. Vymeňte staré batérie za nové. Používajte batérie vysokej kvality. Pri inštalácii batérií dbajte na dodržanie správnosti uloženia pólov plus a minus.



4. Nepoužívajte žiadne mazadlá ani agresívne čistiace prostriedky.

Použitie základne Maxi-Cosi FamilyFix v aute

1. Pred zakúpením základne Maxi-Cosi FamilyFix skontrolujte a ubezpečte sa, či je možné ju správne nasadiť do vášho auta.
2. Základňa Maxi-Cosi FamilyFix je vybavená systémom IsoFix, ktorý bol schválený v súlade s najnovšou európskou smernicou ECE R44/04 na „častočne univerzálne“ použitie.
3. Je vhodná len na použitie v autáchvybavených kotviacimi bodmi IsoFix. Pozrite sinávod na použitie od výrobcu vášho vozidla.
4. Skontrolujte a ubezpečte sa, či sú značka a typové označenie vášho vozidla uvedené na zozname „povolených vozidiel“ na www.maxi-cosi.com.
5. Podporná nožička základne Maxi-Cosi FamilyFix musí byť vždy úplne rozložená, uzamknutá a umiestnená v maximálnej polohe smerom dopredu.
6. Správnosť inštalácie výrobku skontrolujte stlačením testovacieho tlačidla. Nikdy nepoužívajte tento výrobok, ak niektorý z LED indikátorov svieti červeným svetlom.
7. Skontrolujte, či sú sklopné zadné sedadlá zaistené vo svojej polohe.
8. Dbajte na to, aby bola všetka batožina a iné voľné predmety zaistené.

Základňa Maxi-Cosi FamilyFix v kombinácii s Maxi-Cosi Pebble, CabrioFix alebo Pearl

- 1a Airbag musí byť vždy vypnutý, keď používate Základňu Maxi-Cosi FamilyFix spolu so sedačkou Maxi-Cosi Pebble alebo Maxi-Cosi CabrioFix na prednom sedadle pasažiera.
- 1b Airbag musí byť vždy vypnutý alebo musí byť sedadlo pasažiera čo najviac vzadu, keď používate základňu Maxi-Cosi FamilyFix spolu s sedačkou Maxi-Cosi Pearl na prednom sedadle pasažiera.

Upozornenie: Sedačku Maxi-Cosi Pebble alebo CabrioFix(skupina 0+) nainštalujte na základňu Maxi-Cosi FamilyFix len v **polohe protismeru jazdy**.

Upozornenie: Sedačku Maxi-Cosi Pearl (skupina 1) v nainštalujte na základňu Maxi-Cosi FamilyFix len **polohe smerom vpred t.j. v smere jazdy**.

Batérie

- Všetky batérie skladujte mimo dosahu detí.
- Použite len odporúčané batérie typu AA (1,5 volta). Nepoužívajte dobijateľné batérie.
- Tento výrobok alebo batérie nikdy nevystavujte ohňu.
- Nepoužívajte staré batérie alebo batérie, ktoré obsahujú znaky presakovania alebo prasklín.
- Použite len vysoko kvalitné nové batérie.





Životné prostredie

Všetky plastové obalové materiály skladujte mimo dosahu detí. Predídete nebezpečenstvu udusenía.

Ak viac nepoužívate tento výrobok, žiadame vás, aby ste sedačku Maxi-Cosi FamilyFix zlikvidovali v súlade s miestnymi pravidlami týkajúcimi sa likvidácie odpadu. Pomôžete tým ochrániť životné prostredie.

Otázky

Ak máte nejaké otázky, spojte sa s miestnym predajcom výrobkov značky Maxi-Cosi (kontaktné údaje na stránke www.maxi-cosi.com). Skontrolujte, či máte k dispozícii nasledujúce informácie:

- Výrobné číslo v spodnej časti oranžovej nálepky ECE
- Značka a typové označenie vozidla a sedadla, na ktorom sa používa sedačka Maxi-Cosi FamilyFix
- Vek (výška) a hmotnosť dieťaťa

Záruka

Zaručujeme, že tento výrobok bol vyrobený v súlade s aktuálnymi európskymi bezpečnostnými požiadavkami a normami kvality týkajúcimi sa tohto výrobku a že výrobok v čase kúpy nemá žiadne chyby vyhotovenia ani materiálu. Výrobok bol počas výrobného procesu podrobený rôznym kontrolám kvality. Ak sa počas záručnej doby v trvaní 24 mesiacov na tomto výrobku i napriek nášmu úsiliu prejaví nejaký nedostatok materiálu/vyhotovenia (pri normálnom používaní, ako sa uvádza v návode pre používateľa), budeme sa riadiť záručnými podmienkami. V takom prípade sa obráťte na predajcu. Ak potrebujete rozsiahlejšie informácie o uplatňovaní záručných podmienok, obráťte sa na predajcu alebo sa pozrite na našu internetovú stránku: www.maxi-cosi.com.

**Záruka neplatí v nasledujúcich prípadoch:**

- V prípade iného použitia alebo účelu, než sa uvádza v príručke
- V prípade predloženia výrobku na opravu prostredníctvom predajcu, ktorý nie je autorizovaný z našej strany
- Ak výrobok nebol dodaný výrobcovi s originálom dokladu o kúpe (prostredníctvom maloobchodného predajcu alebo dovozcu)
- V prípade vykonania opráv tretími stranami alebo predajcom, ktorý nie je autorizovaný z našej strany
- Ak je chyba výsledkom nesprávneho alebo nedbanlivého zaobchádzania alebo údržby, zanedbania alebo dôsledkom poškodenia textilného povahu alebo rámu
- Ak diely vykazujú bežné opotrebovanie, ktoré možno predpokladať pri každodennom používaní výrobku (kolesá, otočné a pohyblivé diely a pod.)

Dátum účinnosti:

Táto záruka nadobúda účinnosť dňom zakúpenia výrobku.

Záručná doba:

Táto záruka platí po dobu 24 po sebe idúcich mesiacov. Záruka sa vzťahuje len na prvého majiteľa a nie je prenosná.

Čo robiť v prípade nedostatkov:

Po zakúpení výrobku si uschovajte doklad o kúpe. Na doklade musí byť zreteľne viditeľný dátum kúpy. V prípade problémov alebo nedostatkov sa obráťte na predajcu. Nie je možné žiadať o výmenu alebo vrátenie výrobku. Opravy nepredstavujú nárok na predĺženie záruky. Výrobky, ktoré boli vrátené priamo výrobcovi, nie sú oprávnené na uplatnenie záruky.

Táto doložka o záruke je v súlade s európskou smernicou č. 99/44/ES z 25. mája 1999.



- A בסיס מקסי-קווי FamilyFix
- B ידית עם כפתור שחרור למצבי ישיבה ושכיבה
- C נקודות עיגון לקיבוע המושב
- D תא אחסון לחוברת הוראות השימוש
- E חיבורי IsoFix
- F כפתור שחרור לחיבורי ה-IsoFix
- G תא לסוללות
- H כפתור שחרור לרגל התומכת
- I רגל תומכת
- J ידית לשחרור מושב הבטיחות
- K לוח סמנים
- L סמן לחיבורי ה-IsoFix
- M סמן לרגל התומכת
- N סמן קיבוע מושב הבטיחות
- O סמן למתח סוללות
- P כפתור בדיקה של ההתקנה

- 3. אתם עצמכם הנכם האחראים תמיד לבטחון ילדכם.
 - 4. לעולם אל תשאירו את ילדכם ללא השגחה.
 - 5. אל תשתמשו במוצר מיד עניה שההסטוריה שלו אינה ידועה.
 - 6. החליפו את המקסי-קווי FamilyFix לאחר תאונה.
 - 7. קראו בעיון את חוברת הוראות השימוש ושימור עליה לצורך עיון חוזר.
 - 8. השתמשו אך ורק בחלקים מקוריים המותרים לשימוש על ידי היצרן.
- אזהרה:** אין לשנות את המקסי-קווי FamilyFix בשום צורה ואופן, שכן הדבר עלול לגרום למצבים מסוכנים.

חראות תחוקת מקסי-קווי FamilyFix

1. תחזקו את המקסי-קווי FamilyFix באופן קבוע. בדקו אופן פעולה תקין של החלק האלקטרוני ומתח מספיק של הסוללות על ידי לחיצה על כפתור הבדיקה.
2. במידה והחלק האלקטרוני פסק לפעול בעוד הסוללות בו תקינות, צרו קשר עם המוכר. הסמנים ובדקים רק אם המוצר מותקן כהלכה. במידה ולאחר התקנה נכונה המתח של הסוללות פסק, המוצר נשאר בטוח לשימוש.
3. החליפו סוללות ישנות בחדשות מאיכות טובה. בעת הכנסת הסוללות שימו לב למיקום נכון של קטבי הפלוס והמינוס.
4. אין להשתמש בחומרי סיכה או חומרי ניקוי חריפים.

בטיחות

חראות מקסי-קווי FamilyFix כלל

1. השתמשו במקסי-קווי FamilyFix אך ורק ברכב.
2. המקסי-קווי FamilyFix מותר לשימוש אך ורק בשילוב עם המקסי-קווי Pebble או CabrioFix לילדים מעת לידתם ועד גיל 12 חודשים לערך (קבוצת גיל 0+, 0-13 ק"ג) והמקסי-קווי Pearl לילדים החל מגיל 9 חודשים לערך ועד גיל 3 וחצי שנים (קבוצת גיל 1, 9-18 ק"ג).



מקסי קווי FamilyFix ברכב

1. ודאו לפני הרכישה שהמקסי-קווי FamilyFix מתאים היטב ברכב.
2. המקסי-קווי FamilyFix הינו התקן IsoFix ומאושר לשימוש על פי התקן האירופאי העדכני ביותר ECE R 44/04 לשימוש בכלי רכב המופיעים ברשימת כלי רכב המתאימים להתקנה.
3. מתאים לשימוש רק בכלי רכב המצוידים בנקודות עיגון IsoFix. הסתכלו בחוברת ההוראות של הרכב בדקו באתר www.maxi-cosi.com אם רכבכם מופיע ברשימת כלי הרכב המאושרים לשימוש.
5. רגל התמיכה של המקסי-קווי FamilyFix צריכה תמיד להיות פתוחה לממרי ומקובעת היטב ולעמוד במצב הקדמי ביותר שלה.
6. בדקו התקנה נכונה על ידי לחיצה על כפתור הבדיקה. לעולם אל תשתמשו במוצר כאשר אחד מהסמנים אדום.
7. בדקו אם המושבים האחוריים המתקפלים מוברחים כראוי.
8. הקפידו לקבוע ולבטח את כל המטען ועצמים אחרים ברכב.

מקסי קווי FamilyFix בשילוב עם n-Pebble, n-CabrioFix Pearl-n

1. בעת שימוש במקסי-קווי FamilyFix בשילוב עם המקסי-קווי Pebble או מקסי-קווי CabrioFix במושב הנוסע הקדמי, הקפידו לנתק את כרית האוויר.
1. בעת שימוש במקסי-קווי FamilyFix בשילוב עם המקסי-קווי Pearl או מקסי-קווי CabrioFix במושב הנוסע הקדמי, הקפידו לנתק את כרית האוויר או במידה והדבר אינו אפשרי, מקמו את מושב הנוסע הקדמי במצב האחורי ביותר שלו.

אזהרה: מקמו את המקסי-קווי Pebble וה-CabrioFix (קבוצת גיל 0+) ברכב אך ורק כשהוא פונה אחורנית, נגד כיוון הנסיעה, על מקסי-קווי FamilyFix.

אזהרה: מקמו את המקסי-קווי Pearl (קבוצת גיל 1) ברכב אך ורק עם כיוון הנסיעה, על מקסי-קווי FamilyFix.

סוללות

- החזיקו סוללות מחוץ להישג ידם של ילדים.
- השתמשו רק בסוללות מומלצות מהסוג AA (1,5 וולט). אין להשתמש בסוללות נטענות.
- אין לחשוף את המוצר או את הסוללות לאש.
- אין להשתמש בסוללות ישנות או סוללות שבהן סימני נזילה או סדקים.
- השתמשו אך ורק בסוללות חדשות מאיכות טובה.





האחריות לא תחול במקרים הבאים:

- בשימוש או למטרה שאינם מפורטים בהוראות השימוש.
- המוצר מועבר לתיקון על ידי בית עסק שאינו מוסמך לכך.
- המוצר מועבר ליצרן ללא חשבונית הקניה המקורית (דרך בית העסק ו/או היבואן).
- כאשר בוצעו תיקונים ע"י צד שלישי או בית עסק שאינו מוסמך לכך.
- הפגם נוצר כתוצאה משימוש או אחזקה שגויים ורשלניים, ע"י הזנחה או כתוצאה ממכה או חבלה לריפוד או לשלדה.
- כאשר מדובר בבליא רגיל שניתן לצפות לו משימוש יום יומי של מצרים (לגלים, חלקים נעים או מסתובבים... וכיו"ב...).

ממתי?

תקופת האחריות נכנסת לתוקפה בתאריך רכישת המוצר.

לאיזו תקופה?

לתקופה בת 24 חודשים רצופים. האחריות תקפה לבעלים הראשונים בלבד ואינה ניתנת להסבה.

מה עליך לעשות?

עליכם לשמור היטב על חשבונית הקניה שקיבלתם במועד רכישת המוצר. תאריך הקניה חייב להופיע בצורה ברורה על חשבונית הקניה. כאשר מתגלים פגמים או בעיות עליכם לפנות לנקודת המכירה. לא ניתן לתבוע החלפת או הזרת המוצר. תיקון אינו מזכה בהארכת תקופת האחריות. מוצרים שהוחזרו ישירות ליצרן, אינם זכאים לאחריות.

תנאי האחריות האלה תואמים לתו התקן האירופאי 99/44EG מ-25 במאי 1999.

סביבה

הרחיקו חומרי אריזה מפלסטיק מסביבת ילדכם כדי למנוע סכנת חנק.

כאשר אינכם משתמשים יותר במוצר, אנו מבקשים מכם מטעמי שמירת הסביבה להניח את המקסי-קווי FamilyFix באשפה בנפרד, בהתאם לתקנות המקומיות.

שאלות

לשאלות ניתן לפנות לבית העסק המקומי של מקסי-קווי (באתר www.maxi-cosi.com ותוכלו למצוא פרטי קשר). הקפידו שברשותכם הנתונים הבאים:

- מספר סידורי מותח למדבקת ECE-הכתומה;
- יצרן ודגם הרכב ההמושב עליו משתמשים במקסי-קווי FamilyFix;
- גיל (גובה) ומשקל ילדכם.

אחריות

אנו ערבים לכך שמוצר זה יוצר בהתאם לנורמות הבטיחות ובקרת האיכות האירופאיות הקיימות, כפי שהן תקפות לגבי מוצר זה, ושהמוצר אינו מראה כל פגם ייצור או הרכבה במועד הרכשתו מבית העסק. כמו כן לכך שהמוצר נבדק בבדיקות איכות שונות במהלך תהליך הייצור. במידה ולמרות כל מאמציינו יתגלו תוך כדי תקופת האחריות בת 24 החודשים פגם בייצור ו/או חומרים פגומים (בשימוש רגיל, כמפורט בהוראות השימוש) אנו מתחייבים לכבד במקרה זה את תנאי האחריות. עליכם לפנות לנקודת המכירה. למידע מפורט למימוש תנאי האחריות נא לפנות לנקודת המכירה או לקרוא באתר: www.maxi-cosi.com
